MAS DE 42 MUERTOS EN FIESTA DE AÑO NUEVO

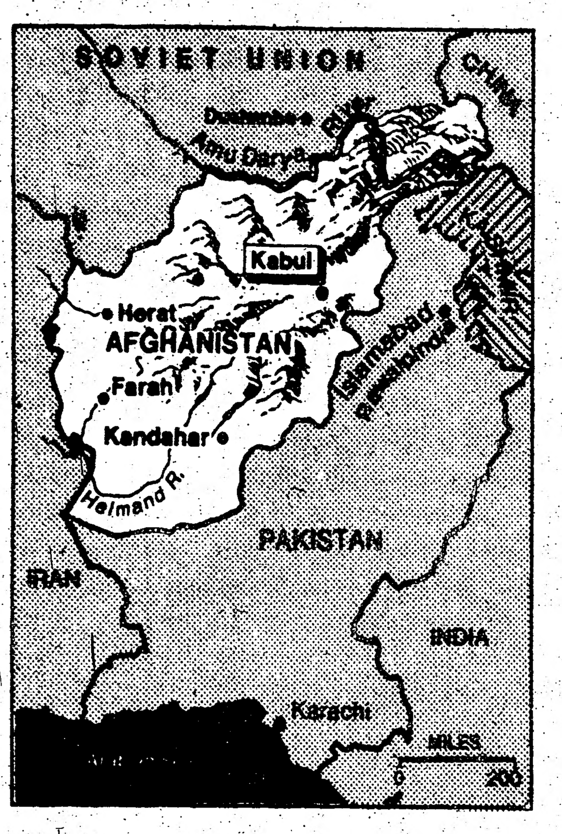
SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO 10 N. 1 MIERCOLES 2 DE ENERO DE 1980 25 c.

National Library Bibliothèque nationale JAN 1980 NEWSPAPER SECTION DES JOURNAUX



Situación en Afganistán

PESHAWAR (Pakistán), 1 (UPI).- La exaltación respecto a la acción de las fuerzas soviéticas en Afganistán ha llegado hasta la capital irania, también plagada de dificultades, donde airados exiliados afganos atacaron la embajada soviética.

En Bruselas el enviado especial del Presidente norteamericano Jimmy Carter dijo que sus conversaciones con los aliados occidentales son "un prólogo" a "una acción colectiva" sobre la situación.

Informes filtrados desde Kabul, traídos mayormente por viajantes, indican que soldados afganos continúan luchando contra las tropas soviéticas en la capital.

Viajeros que han cruzado la frontera afgana rumbo a Paquistán apenas dieron detalles sobre la crisis en Afganistán, donde las comunicaciones internas están totalmente paralizadas.

Un tribeño Pathan, nativo de la región fronteriza, dijo que oyó decir que hubo batallas anoche en Kabul. Pero un viajante norteamericano declaró en un informe conflictivo que hubo silencio en la ciudad, con excepción del ruido constante de los aviones soviéticos aterrizando en el aeropuerto.

Warren Christopher, el Subsecretario de Estado norteamericano que viajó a Europa como enviado especial de Carter para discutir la crisis, se reunió en Bruselas con representantes de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Christopher dijo: "Creo que las discusiones de la OTAN son un preludio muy apropiado para una eventual acción colectiva".

En Teherán, los exiliados afganos manifestaron contra la intervención de Moscú en su patria gritando: "¡Muera Brezhnev!" e incendiando una bandera de la Unión Soviética frente a la Embajada de ese país. Más tarde fueron dispersados por los guardias revolucionarios.

Más información Pág. 4

Vilas Pasó a la Final del Torneo de Tenis de Australia

MELBOURNE (Australia), 1 (UPI).- La victoria final por segundo año consecutivo quedó hoy al alcance del argentino Guillermo Vilas, tras imponerse en un duro encuentro al estadounidense Victor Amaya en el Campeonato Abierto de Tenis de Australia.

Vilas, primer cabeza de la serie, ganó por 7-5, 3-6, 7-6, 7-6.

Sin embargo, su rival de la final de mañana aún no está determinado. Al caer la noche, el estadounidense John Sadri se imponía al australiano Colin Cibley por 6-4, 7-6, 6-7 en la otra semifinal.

El árbitro Jim Entink se vió obligado a detener las acciones debido a la mala iluminación y el partido continuará mañana temprano.

Sadri, quien fué multado en 250 dólares el lunes por su lenguaje obsceno durante su compromiso de cuartos de final, y hoy nuevamente discutió con los espectadores, tuvo encuentros verbales con Dibley.

Dibley clasificó para las semifinales al imponerse esta mañana a su compatriota australiano Mark Edmondson por 3-6, 6-4, 3-6, 7-6, 6-4, en partido que había sido suspendido el lunes por la noche.

Para Vilas la final de mañana será su tercera en otras tantas visitas a Melbourne para el Torneo Abierto.

La primera vez que lo hizo fué en 1976 cuando el estadounidense Roscoe Tanner lo derrotó en tres sets seguidos. El año pasado ganó el cetro imponiéndose en la final al australiano John Marks.

Amaya tuvo oportunidades hoy en cada ser contra el argentino, y en el primero llegó a estar en ventaja de 5-3.

Tras imponerse en el segundo ser, luchó por quebrar un empate en el tercero, pero finalmente perdió por 7-6. En el cuarto dió la impresión de que Amaya llevaría el encuentro a un quinto set, pero Vilas ganó 6 de

Sigue en Pág. 13

Se despide de Toronto esta semana el Conjunto Musical Benamy, luego de una productiva estadía entre nosotros. Su última actuación fué durante el baile de Fin de Año que celebró el Club Uruguay y la Asociación Argentina. Los Benamy parten rumbo a Montevideo el 4 de enero. Buena Suerte!! (más fotos e información en pág. 7).

CHAPAIS (Quebec), 1 (UPI).- Un incendio desatado por un celebrante del Año Nuevo que en broma prendió fuego a un árbol de Navidad se extendió esta madrugada a un club social matando por lo menos a 42 personas, algunas de las cuales fueron pisoteadas mortalmente por concurrentes que presas del pánico huían.

La policía dijo que por lo menos 50 personas fueron lesionadas, nueve de gravedad. No se sabe todavía la suerte que corrió un número indeterminado de concurrentes a la fiesta de caridad de vísperas de Año Nuevo.

Los rescatadores hurgando en los escombros recogieron a 42 cadáveres en el edificio de armazón de madera y sus alrededores. Otra víctima murió en el hospital por efecto de las quemaduras.

El Sargento de la fuerza de policía de Quebec, Alfred Fillion, dijo que seis de las víctimas fueron halladas fuera del edificio y que las mismas habían sido "pisoteadas a muerte".

Claude Rioux, Jefe de Policía Municipal de esta pequeña ciudad minera del cobre 483 km. al noroeste de Montreal, dijo que tiene detenido a un hombre de 21 años pendiente de la investigación del Juez especial Cyrille Delage, quien ha de llegar mañana de Quebec. "Por lo menos cuatro familias han perdido padre y madre, y muchos jóvenes han perdido a sus novios o novias", dijo Rioux.

De los 50 heridos, los nueve que se encuentran más graves fueron transportados en avión a Quebec. Los muertos se tendieron en una morgue improvisada en el edificio de la Municipalidad.

Los bomberos y voluntarios de esta comunidad de 2.200 habitantes ubicada 650 km. al noroeste de Montreal continúan buscando víctimas.

Gagne dijo también que al desatarse el incendio se encontraban en el local unas 300 personas, de 16 a 70 años.

Agregó que algunos heridos "tienen quemaduras en todo el cuerpo, las manos y el rostro".

Pasa a Pág. 16

Importantes Triunfos del Deporte Chileno

SANTIAGO (Chile), 31 (UPI).- El deporte chileno tuvo durante 1979 bastantes logros, especialmente en el campo del atletismo, el tenis y el golf, constituyéndose en un año excepcional, aunque no exento de reveses importantes.

El balance mostró un repunte en el segundo semestre tras la notable actuación de los deportistas chilenos en los VIII Juegos Panamericanos realizados en Puerto Rico, donde un conjunto de 80 atletas en 13 disciplinas lograron 11 medallas, una de oro y cuatro de plata.

A ello hay que agregar que representantes de este país ganaron tres títulos mundiales, en tenis y yatching, y cuatro panamericanos, en ajedrez, ciclismo, tiro al vuelo y tenis.

De acuerdo a la opinión unánime de los cronistas, el deporte nacional superó las expectativas, aunque no fué un año ideal.

No todo fué optimismo sin embargo, ya que en el mes de abril el fútbol fué eliminado una vez más de la Copa Libertadores de América, cuando en las semifinales se enfrentaron Palestino y O'Higgins con Atlético Mineiro y Palmeiras de Brasil.

Asimismo, en marzo el Seleccionado Juvenil de Fútbol quedó en el camino en las semifinales del torneo sudamericano efectuado en Perú, aunque con posibilidades para el Campeonato Mundial de Japón.

De igual modo, en la disputa de la Copa Davis, zona sudamericana, Chile fué derrotado por Argentina en Buenos Aires, y en este mismo torneo, por la versión 1980, Brasil se alzó con el triunfo en un disputado y discutido cotejo en Sao Paulo.

Los mayores éxitos del deporte nacional en estos 12 meses fueron la actuación en los Panamericanos de Puerto Rico a mediados de año, y luego en orden de importancia la corona conseguida por los golfistas en el Campeonato Panamericano disputado en Uruguay.

Tras ello cabe destacar el Campeonato Mundial de Yatching realizado en Valparaiso, en el cual los locales se impusieron en la clase Lightning.

Más adelante se consignaron los cinco trofeos que trajeron desde Buenos Aires cinco boxeadores que participaron en el 32do. Campeonato Latinoamericano, rubricado con las nueve victorias que en el campo profesional obtuvo Martin Vargas, quien figura segundo en la lista de retadores de la categoría Mosca Juniors de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB).

Por su parte, el automovilista Eliseo Salazar logró ubicarse noveno en el Campeonato Mundial de Fórmula 3 corrido en Europa, recibiendo el mote de "Chileno Pies Calientes" por la prensa especializada. Se espera que este año compita en Fórmula 1 en el Torneo Europeo.

NO SALGA DE SU HOGAR PARA HACER SUS COMPRAS

Cortinas, Alfombras, sábanas, colchas, manteles bordados, cobijas, y todo para el hogar.

PAGOS A PLAZOS SIN INTERES

ADOLFO 222-2197

EL POPULAR

tres veces por semana

LUNES - MIERCOLES - VIERNES

las últimas noticias de nuestro servicio de teletipo.

AVISO IMPORTANTE

SINGER

DOMESTICA INDUSTRIAL

Desde 10.00 por mes

Nueva o Usada

Ahora en West Side Mall

Eglinton y Caledonia 657-1712

el popular

394 Bloor St. W. Toronto Teléfono 967 5326

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ

Columnistas: LALO BORJA
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
(514) 462 0267
3406 Lapinere
Ville Brossard
Quebec

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

TRUDEAU RECAUCHUTADO

En su maniobra política, o politiquera, más reciente, Pierre Trudeau ha propuesto que se celebren varios debates televisados entre los partidos mayores, en vez de uno solo a cargo de los líderes partidarios, como el de mayo pasado.

El ex-Primer Ministro halló en esta oportunidad una abundancia de buenas razones por las que tales mini-debates entre representantes de cada partido en las diversas áreas de gobierno deberían celebrarse, exponiendo las respectivas plataformas.

Curiosamente, las mismas razones podrían haberse aplicado en ocasión del debate de mayo, pero el Sr. Trudeau aparentemente no se sentía creativo en aquella oportunidad.

Ocurre que los Liberales están tratando de adaptar el formato del debate a su nueva estrategia electoral: presentar al Sr. Trudeau como parte de un equipo de gente capaz, exactamente lo opuesto a la campaña Liberal de 1979, donde el ex-Primer Ministro era la figura central y única de sus mensajes.

Hoy, los estrategas electorales saben que Trudeau no le sienta bien a los electores del Oeste Canadiense, de ahí que traten de traspapelarlo entre su "equipo".

Pero, sea que las promesas Liberales sean formuladas por su viejo caballo de batalla o el equipo que ha de rodearlo, la cuestión fundamental es si han de cumplirse o no después de la elección.

Luego de 16 años consecutivos de gobierno Liberal, incluyendo a los del régimen del Sr. Trudeau, es evidente que sus promesas electorales existen sólo con la finalidad de atraer a los incautos. Una vez que se celebra la elección, a esas promesas se las lleva el viento.

En ese sentido, el cinismo del Sr. Trudeau sólo es comparable al de Joseph Clark.

Para los de memoria débil, cabe mencionar un ejemplo. Pierre Trudeau disputó la campaña electoral de 1974 en base a la promesa de honor de que él no impondría el control de los salarios, favorecido por los Tories. Reelegido con una cómoda mayoría, el Sr. Trudeay impuso el control de salarios pocos meses después del comicio y el nivel de vida de los trabajadores descendió rapidamente.

En esta ocasión hay nuevamente el peligro de que los ciudadanos, desilusionados por la pésima acción de gobierno del Sr. Clark, le den una mayoría absoluta a los Liberales y su recauchutado Pierre Trudeau.

Desgraciadamente, aún existe un sector numeroso del electorado que vota sin pensar. Para su mentalidad simplona, heredada del paternalismo caudillista del subdesarrollo, el pasado no existe y es sólo la personalidad del líder lo que cuenta. Los tiempos que corren, sin embargo, no permiten que se actúe de esta manera.

Con la declinación económica nacional y de los Estados Unidos, es crucial para las familias de bajos y medianos ingresos que el gobierno proceda a estimular la economía mediante un amplio plan de inversiones estatales, con la consecuente creación de empleos y activación del mercado interno.

Los Tories se oponen a ello, y su presupuesto es prueba de su vocación recesiva.

Pero los Liberales, que en mayo se habían esmerado en indicar porqué no debía estimularse la economía, han de prometer precisamente eso. Para no cumplir con su promesa una vez que los ingenuos les hayan dado su respaldo electoral.

La elección del 18 de febrero constituye un desafío para los Canadienses.

El comicio ha de mostrar si el país quiere seguir sufriendo las consecuencias de confiar en las cínicas promesas de Liberales y Conservadores o ha de darle, finalmente, una chance al Nuevo Partido Demócrata, NDP.

El peor resultado posible en febrero sería un gobierno en mayoría a cargo de Pierre Trudeau o Joseph Clark. Ninguno de los dos se merece tal responsabilidad, y el país ha de sufrir como consecuencia.

Votar contra ellos significa votar contra el cinismo y la corrupción. Las posibilidades de avance del Canadá yacen en que la ciudadanía haga precisamente eso.

"Las Mujeres son las Víctimas de la Prostitución"

por Digby A. Solomon

SAO PAULO (Brasil) Las damas de la noche en la ciudad más grande de la América Latina desean organizarse con la ayuda de un grupo de liberación femenina que afirma que pueden vivir mejor si se sindicalizan.

Las prostitutas de Sao Paulo exigen que se ponga fin a los arrestos policiales, que se les adjudique una sección de la ciudad en la cual puedan practicar en paz la profesión más antigua del mundo y, eventualmente, que se las deje formar su propio sindicato.

"Queremos trabajar en paz. Simplemente salimos a ocuparnos de nuestros clientes", comentó esta semana una de ellas, llamada Branca, en una reunión de prostitutas con la Asociación de la Mujer Brasileña, un grupo femenino que aboga por los derechos de las mujeres.

"Yo no gano nada durante la semana", agregó. "Mis ganancias vienen de los viernes y sábados, pero entonces viene la policía y no nos deja trabajar. Me han encarcelado, golpeado y robado muchas veces".

Sao Paulo, la ciudad más grande de Sudamérica con una población de 12 millones de habitantes, es también uno de los centros urbanos del continente que tiene más prostitutas.

Las prostitutas y los transvestitas desarrollan su comercio nocturno en muchas cuadras del centro de la ciudad. Pero últimamente, dicen las prostitutas, su trabajo se ha hecho peligroso.

Centenares de prostitutas participaron en septiembre pasado de una vocinglera marcha callejera nocturna frente a las oficinas del jefe de policía, exigiendo que se castigara a un estudiante que supuestamente había dado muerte a una de las mujeres.

Y la semana pasada las prostitutas comenzaron a quejarse de la brutalidad policial, agregando que los policías también demandan sobornos de ellas.

El criminalista Flavio Marx dijo en la reunión de esta semana con el grupo femenino que la lucha entre las prostitutas y la ley "es una guerra antigua que se remonta desde antes de los tiempos de Jesucristo".

Marx es un abogado prominente que a comienzos de este año luchó con éxito contra la extradición de Gustav Franz Wagner, sospechoso de ser un criminal de guerra nazi.

Aceptó un pedido de la Asociación de la Mujer Brasileña para proporcionar a las prostitutas consejo legal sobre la forma de defenderse a sí mismas y de organizar un sindicato.

Marx dijo que las prostitutas deben concentrarse primero en combatir los arrestos policiales, y explicó que la ley brasileña permite los arrestos de los propietarios de hoteles y clientes que usan a las prostitutas, pero no de las mujeres.

Y el grupo femenino ha prometido tener abogados disponibles durante toda la noche para que gestionen la libertad de cualquier prostituta que sea arrestada.

"Las mujeres son las víctimas de la prostitución", les dijo Marx a las damas. Y exhortó a su nuevo grupo de clientes a hacer correr la voz en las calles y recopilar los nombres de todos los policías que las hostilizan.

Marx prometió que los nombres serán entregados al secretario de Seguridad, Octavio Gonzaga, y que se le pedirá a éste que investigue a los agentes infractores.

Ahora Hasta las Estatuas Sufren los Efectos de la Contaminación

por Frederick M. Winship

NUEVA YORK, Diciembre 1979 — Todo el mundo sabe que la contaminación es perjudicial para los seres humanos. Pero también es devastadora para el acervo norteamericano en estatuas de bronce y otros metales.

La especialista Phoebe Dent Weil está demostrando en el Central Park cómo se pueden salvar estatuas que peligran, muchas de ellas erigidas en la era victoriana.

Gracias a su técnica de aplicar vidrio en polvo mediante sopletes y cubrir la superficie restaurada con resina acrílica, la estatua El Peregrino, del escultor John Quincy Adam Ward, está ahora resplandeciente.

La señora Weil junto con varios especialistas del interdisciplinario Centro de Preservación, de la Universidad Washington, en St. Louis, preservó todas las esculturas al aire libre de esa ciudad y ahora trabaja en Nueva York.

Este año completó su trabajo en la famosa estatua de George Washington en las escalinatas del Federal Hall, y la estatua de Alexander Hamilton, en su casa de The Grange, en el norte de Manhattan.

"Excepto esas y El Peregrino de Ward, no hay una estatua en buenas condiciones en Nueva York, y eso es válido para casi todas las del país", dijo la señora Weil, sacándose la máscara, las antiparras, y la capucha de protección, en un intervalo de su tarea en el Central Park.

"Por alguna razón, la gente cree que el aire está mejorando en este país, pero en realidad está empeorando. Puede haber alguna mejora local, como en el caso de Nueva York, pero grandes nubes de sulfuro se extienden por todo el territorio. Los expertos dicen que los niveles actuales de dióxido de sulfuro se duplicarán para el año 2000".

"El problema de conservar las estatuas es serio y será peor en el futuro".

La señora Weil dijo que el ejemplo más conocido de deterioro de una estatua es el daño que hizo la contaminación industrial, desde 1960, a cuatro caballos de hace 2.000 años que adornan la Catedral de San Marcos, en Venecia.

La contaminación daña también las esculturas contemporáneas erigidas en centros cívicos, en jardines de museos, y en parques, explicó la especialista.

El primer trabajo importante de conservación hecho hace siete años por la señora Weil, fue la moderna fuente de 19 estatuas de Carl Milles frente al terminal ferroviario de St. Louis.

Como ejemplo de importantes esculturas contemporáneas que sufrieron serios daños por la contaminación, la experta mencionó una de Henry Moore en el Museo de Arte Moderno de Nueva York y otra de Louise Nevelson en la Universidad de Princeton.

El trabajo en la fuente de Milles perfeccionó muchas de las técnicas que la señora Weil y sus colegas usan ahora, tales como la detección de la contaminación que cubre a los bronces mediante el uso del microscopio electrónico. Si la costra resulta insoluble excepto para productos químicos que dañarían la estatua, ésta es sopleteada con vidrio molido, una técnica originalmente diseñada para limpiar los motores de los aviones jet.

El vidrio molido, cuyos granos son más pequeños que los de la sal, no saca el metal y es beneficioso al cerrar las porosidades y las grietas. Luego que una estatua es "repujada" mediante el bombardeo de 20 a 50 kilos de vidrio molido, impulsado por aire a gran presión, la superficie del metal queda tan compactada que resulta más inmune que antes al daño de la contaminación.

Una nueva pátina es aplicada a la superficie compactada y una capa de Incralac, conteniendo anticorrosivos, completa el proceso de conservación, que debería durar tres años antes de necesitar otra capa de la resina. La señora Weil recomienda que el trabajo de conservación sea vigilado anualmente.

"Tres de nosotros tenemos que trabajar aproximadamente una semana para hacer el trabajo en una escultura grande. Incluyendo los gastos de viaje, eso cuesta entre 5.000 y 7.000 dólares, dijo la experta, que ahora trabaja en todo el país. "Frecuentemente el dinero para la conservación proviene de donantes privados y de corporaciones, y hay fondos estaduales y federales canalizándose hacia tales proyectos. Hay una conciencia creciente del valor simbólico de nuestras estatuas públicas, además de su valor artístico".

La señora Weil dijo que la difundida creencia de que el sulfato de cobre verde que se forma sobre el bronce es protectivo, es uno de los obstáculos que deben superar quienes trabajan en la conservación de esas obras.

"La gente cree que el verde es hermoso y atractivo y considera que debe ser dejado", explicó. "Pero el verde que aparece en los bronces antiguos es de otra clase; es suave y natural. El verde producido desde la revolución industrial, especialmente en estatuas ubicadas en las ciudades, es destructivo, conteniendo componentes sulfúricos y humedad. Debajo hay picaduras y corrosión que finalmente producen la perforación del metal".

La señora Weil, cuyo esposo enseña historia del arte en la Universidad Washington, empezó su inusual carrera con el difunto George Stout, un pionero de la conservación del museo Isabella Steward Gardiner, de Boston. Ella se graduó en historia y conservación del arte en la Universidad de Nueva York, y luego fue a Bruselas, con una beca Fulbright, para perfeccionar en el Royal Institute for Artistic Patrimony, sus conocimientos acerca de la restauración de metales, piedras y maderas.

Audiencia Pública: Estudiarán Contenido Canadiense de la T.V.

OTTAWA (CP).- La Comisión Canadiense de Radio, Televisión y Telecomunicaciones (CRTC) dice que sus requerimientos sobre contenido canadiense en los programas de televisión ya no parecen adecuados, e invita al público y a la industria de la telecomunicación a que presenten nuevas propuestas para llevar a cabo una audiencia pública sobre ellas esta primavera.

Las regulaciones que han estado en vigor desde octubre de 1970 requieren que los programas con contenido canadiense se emitan diariamente durante el 60% del tiempo de transmisión entre las 6 p.m. y medianoche.

La CRTC dice que las regulaciones se crearon porque el Acta de Radio y Telecomunicación requiere que los empresarios de la especialidad usen "en forma predominante los recursos creativos y de otro tipo del Canadá".

Pero se ha vuelto aparente que las actuales regulaciones "podrían no servir ya más a las metas (del Acta) y lidiar con un estado diferente de la radio y teledifusión", dice la CRTC.

Según un análisis de la agencia estatal, durante 68 % del tiempo en que mira TV., el canadiense promedio ve programas producidos por los EEUU. Y si se excluye a los programas noticiosos, deportivos y politicos, la proporción de programas estadounidenses vistos en Canadá asciende al 90%.

Sólo la CBC ofrece programas canadienses de entretenimiento, sean estos de comedia o drama, en las horas de mayor audiencia televisiva.

La CRTC desea recibir propuestas que apunten a que la TV provea "una amplia variedad de programas canadienses de alta calidad para ser disfrutados por un número significativo de televidentes en todos los periodos de transmisión".

Las propuestas de la CRTC deben remitirse por escrito antes del 15 de mayo de 1980.

Mas Asesinos Jóvenes: Ocho Entre Cincuenta y uno

TORONTO.- Más menores de edad que nunca antes fueron acusados de asesinato u homicidio en 1979, y son más jóvenes que en casos anteriores.

Ocho de las 51 personas acusadas de muertes en Metro Toronto en 1979 eran menores de edad. Sólo un menor de edad resultó acusado de asesinato en el resto de Ontario.

En 1979, una joven de 14 años y 4 meses de edad fué acusada de haber asesinado al propietario de una joyeria, Israel Ehrlich. La joven, quien fue acusada de esa muerte junto con David Andrew Hinsperger, de 18 años y residente en Orangeville, es la persona de menos edad que resulta envuelta en un asesinato en Metro Toronto.

Antes de ella, la acusada más joven había sido Susan Lynn Wood, de 16 años, quien asesinó y mutiló a un taxista de la ciudad en 1978.

La Srta. Wood fué hallada inocente del cargo de asesinato en primer grado por razón de insania.

También en 1979, un joven de 14 años y 11 meses residente en Whitby fué acusado de haber asesinado a Kathleen Wels, de 16 años, quien se hallaba trotando en un camino de campo cerca de su hogar. El joven fué hallado inocente por razón de insania.

En total de asesinatos en Metro Toronto durante 1979 no sufrió incrementos con respecto a 1978. En ambos años hubieron 51 asesinatos en la ciudad; el record de asesinatos en Metro Toronto se registró en 1977, con 55 muertes.

De los 51 casos de asesinato de 1979 aún faltan resolver siete.

No Ensancharán Bathurst

TORONTO.- En una decisión recibida cálidamente por varios politicos municipales y grupos de residentes, el Gabinete de gobierno de Ontario ha rechazado los planes de Metro Toronto de ensanchar Bathurst St. entre St. Clair y Eglinton.

La decisión del gabinete anula una tomada por la Junta Municipal de Ontario en mayo de 1979.

El proyecto habría costado $2.6 millones, siendo de 1.25 milla de largo. Hubiera implicado la renovación del plan de extender la Spadina Expressway al corazón de la ciudad.

El Intendente de Toronto, John Sewell manifestó su alegria por la decisión del gabinete provincial porque viene a reiterar "su decisión (de 1971) de no permitir que la Spadina Expressway sea prolongada más allá de Lawrence Avenue".

Lo único que molestó a los Concejales municipales de la acción del gobierno provincial fué que la medida, tomada el 20 de diciembre, se diera a conocer recién ahora.

Nuevo Presidente del Consejo Consultativo del Multiculturalismo

(Canadian Scene).- Normie Kwong, de Calgary, ha sido nombrado como presidente del consejo consultativo del multiculturalismo, al mismo tiempo que Maurice Arpin de Winnipeg y George Grodecki de Weston Ontario han sido nombrados como vice-presidentes. Los miembros del consejo incluyen una representante de los Territorios y diez presidentes provinciales. En Ontario, Yuro Shymko, nacido en Polonia de padres ukranianos fugitivos de la Segunda Guerra Mundial a causa de la defensa de los derechos humanos de las organizaciones ukranianas, ha sido nombrado como presidente de la reciente revisada consejería del Multiculturalismo y ciudadanía. Se le ha dado al consejo el componente adicional de la ciudadanía que depende del Ministerio de Cultura y Recreación.

Río de La Plata?

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717
SERVICIO A DOMICILIO

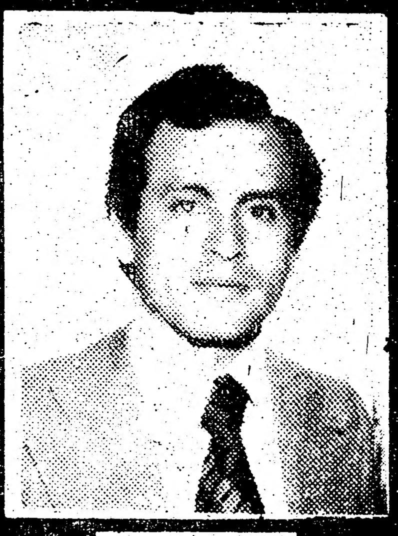
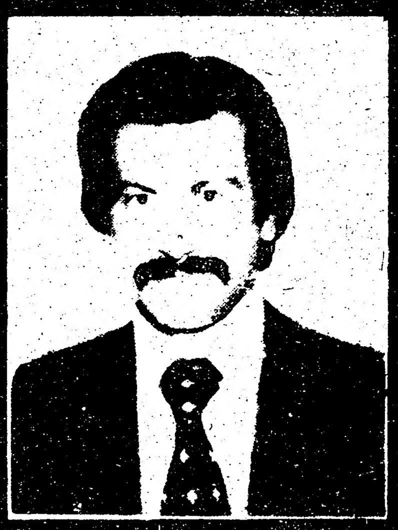
PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

MRS. AMILIA 465-5543
LECTURA ESPIRITUAL
y consejera en todos los problemas de la vida

Una visita lo convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que haya conocido. Le dice los días de suerte y manos de suerte. Lo eleva del penar y obscuridad y lo empleza en el camino al exito y felicidad. Se lo debe a Ud. mismo una consulta a esta agraciada mujer.
No hay hogar triste ó corazón de pena que ella no pueda iluminar y dar felicidad. Si ha consultado a otras sin éxito no deje de verla hoy. Ella tiene exito donde otras fracasan.
VENGA HOY - Mañana puede ser tarde!!

No hay problema que no pueda resolver. Le dice como mantener su trabajo, cuando fracasa y como tener exito. Llama a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle una sola palabra. Le dice de sus problemas y que hacer con ellos. Reune los separados.
Al alcanzar su madurez femenina y dados cuenta de sus poderes concedidos por Dios de curar, se ha dedicado una vida entera a ello. Remueve influencias diabólicas y mala suerte.
950 DANFORTH AVE. (A la vuelta del subway de Donlands)

PETRONIA
Wholesale & Retail Meats
NORTH PARK PLAZA
9886 TORBRAM RD.
BRAMALEA, ONTARIO
791-4110
Mitad de Vaca $1.69 lb.
Con 20 lbs. de pollo Gratis
Pierna de Vaca $1.99 lb.
con 10 lbs. de pollo Gratis
Pollos $ .49 lb.
Limite de 2 por persona (una semana solamente)
Mitad de Ternera $1.89 lb.
con 10 lbs. de pollo Gratis
Bistec de Chanco $1.59 lb.

Usted encontrara en....
AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR STREET WEST
(Esquina Subway Lansdowne)
PRECIOS A SU CONVENIENCIA, SERIEDAD Y CORTESIA COMPROBADA.
GRACIAS POR PREFERIRNOS.
Telefono. 533.7995.

LUIS ALCIVAR

DANIEL MORANO
SIN AUMENTO, TENEMOS LUGARES PARA QUE USTED PUEDA DISFRUTAR EN NAVIDAD EN...
ECUADOR, COLOMBIA, URUGUAY, ARGENTINA, PERU, VENEZUELA, CHILE Y CENTROAMERICA.

BONFANTI JEWELLERY
1896 Danforth Ave.
Tel.: 425-6845

Linea completa de obsequios a precios bajos. Reparaciones y joyeria.

EXPERT REAL ESTATE INC.

PRESCOT - ST. CLAIR
Sólida de ladrillo, 2 pisos, 6 cuartos, sótano espacioso. Sólo 390 dól. mensuales.
SYMINGTON - BLOOR
Sólida de ladrillo, 6 cuartos, 2 pisos, sótano espacioso. 500 dól. mensuales.
ST. CLAIR - CALEDONIA
Sólida de ladrillo, el sótano terminado, 8 cuartos y 3 pisos. Pagos mensuales: 530 dól.
BLOOR - LANSDOWNE
2 pisos, 7 cuartos, sólida de ladrillo, 500 dól. mensuales.
Llame hoy mismo para más información.
638-0648, 781-9898 y 651-1203

PRODUCTOS GOUDAS

Indispensable en la cocina latina

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
DESDE **$349**
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
OFERTA LIMITADA

OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días

Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $3.00 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

Gente

La salvadoreña Gloria Hernandez de Escobar, de 21 años, dió a luz el primer niño del año en la ciudad norteamericana del juego, Las Vegas. Fué un niño, Oscar, que pesó alrededor de tres kilos.

El nacimiento tuvo lugar dos segundos después de la medianoche en el Hospital de Mujeres.

El padre, Esteban Escobar, quien también es salvadoreño, emigró a Estados Unidos hace cinco años. Su esposa está en el pais desde hace dos años.

Johnny Cash -quien una vez estuvo entre rejas y desde entonces ha dado conciertos a beneficio en prisiones -cantará al otro lado de la ley el 31 de enero.

Bill Trickett, Presidente del "Club de los 100" de Nashville -formado para ayudar a los familiares de policías y bomberos muertos en servicio dice que Cash se ofreció como voluntario para cantar en la función.

El cantante folklórico se hará acompañar por sus amigos Grand Ol'Opry, que incluye a Waylon Jannings y a la esposa de aquel June Carter Cash.

Cuando los editores de la revista erótica Penthouse enviaron a Pekin a su director de la sección de humor, Bill Lee, esperaban que éste a su regreso trajese algunos chistes de tipo oriental. Bill regresó esta semana, pero no trajo ni siguiera una sonrisa. "China, según dijo, es actualmente una sociedad orwelliana, completamente comercial. Actualmente China ha llegado al '1984', regresando del 2.500 A.C.".

Y eso no es todo: Bill se queja de que lo llevaron a la "Tienda de Regalos Gran Muralla" ...donde los precios son altísimos y están escritos en inglés. Y la gran muralla está repleta de tontos mensajes, no escritos en pintura de muchos colores como en Nueva York, donde se iniciaron y se llaman 'Grafitti', sino esculpidos en la piedra misma.

El famoso sastre de Nueva York Vincent Sanitate -que cose para personalidades como Frankie Valli, Telly Savalas y Sergio Franchi- no tiene paciencia para los "mal vestidos" y cada año otorga su "Premio de la Aguja Rota" a los 10 individuos peor vestidos. Los de 1979 son: el Gobernador de California, Jerry Brown; el Vicepresidente Walter Mondale; el periodista de televisión Mike Wallace; el actor Burt Reynolds; el animador deportivo de televisión Howard Cosell; el Presidente de la empresa automovilística Chrysler, Lea A. Iacocca; el actor Dustin Hoffman; el candidato republicano a la Presidencia John Connally y el animador de televisión Andy Griffin. Sanitate dió el primer puerto en la lista de 1978 al Presidente Jimmy Carter, pero dijo que lo "perdonó" este año debido a todos sus problemas actuales. De paso, sin embargo, dió "mención deshonrosa" al Ayatollah Khomeini.

Periodistas no Pueden Entrar en Afganistán

KABUL (Afganistán), 1 (UPI).- La gran intervención soviética en el último cambio de gobierno en Afganistán se nota en cuanto se desembarca en Kabul, cuyo aeropuerto fué abierto a los vuelos comerciales después de haber estado cerrado por el Golpe de Estado el jueves pasado.

La presencia soviética es inconfundible: jeeps, tanques, transportes blindados de personal, camiones, helicópteros y aeroplanos llenan la pista, hasta donde se pierde la vista.

Y tambien las columnas de soldados vestidos con uniformes color kaki, con mejillas sonrosadas que marchaban en la pista, son indudablemente rusas.

Sobre la entrada al aeropuerto pueden verse todavía los letreros que dicen "¡Viva la Revolución!", y "Bienvenido a Kabul".

Las mismas caras de amistosos afganos reciben a los pasajeros que llegan desde Nueva Delhi, entre los cuales habia una docena de corresponsales extranjeros que vinieron en el segundo vuelo desde la reapertura del aeropuerto desde el derrocamiento por un Golpe de Estado con respaldo soviético del Presidente Hafizullah Amin.

Y las cosas no parecen haber cambiado mucho: sigue en su puesto el encargado de hacer los cambios de moneda extranjera que me dijo: "La recuerdo de su visita del Golpe de Estado anterior".

Los funcionarios siguen siendo amables y corteses como siempre, y les pidieron a los periodistas que tomaran un poco de té, porque iba a haber una pequeña demora.

Pero a medida que pasaba el tiempo se hacía evidente que los corresponsales en realidad estaban detenidos.

Los guardias parecían tensos y dos hombres armados acompañaron al grupo de periodistas cuando fueron a almorzar.

Se les confiscó la película a los que llevaban cámaras, y algunos ciudadanos buscaban la oportunidad de hablar con los corresponsales, no dejando ninguna duda de que la capital está ocupada por los soviéticos.

Uno de ellos les dijo: "Lo único que queremos es que se vayan y nos dejen solos. Este es nuestro país. Tenemos nuestros problemas, pero son nuestros problemas. Digale a los norteamericanos que deben ayudarnos".

Finalmente un funcionario del aeropuerto regresó con la mala noticia: el gobierno no les concede visas de entrada a los periodistas.

"El gobierno no puede garantizar su seguridad. Están muy ocupados ahora para recibirlos. Los invitaremos en otra ocasión. Todavía hay sueltas peligrosas bandas de partidarios de Amin".

Y sin más ceremonias, los pusieron de nuevo en el avión para el viaje de regreso a Nueva Delhi.

Un alto empleado del aeropuerto sonrió y dijo: "Perdónnenos, pero nosotros no decidimos eso. Ustedes saben que nuestro país no es así. Cuenten nuestra versión".

Niño Mexicano Quemado es Atendido en EEUU.

GALVESTON (Texas), 31 (UPI).- Especialistas del Instituto del Quemado, de los Masones, luchaban hoy por salvar la vida de un niño mexicano de dos años de edad que, según informó el padre, cayó en un montón de basuras en llamas.

José Luis Romero, de Guadalupe, México, ingresó al instituto en las primeras horas de hoy luego de un vuelo militar desde El Paso. El niño se quemó el sábado y fué tratado en Juarez y El Paso antes de ser trasladado a Texas.

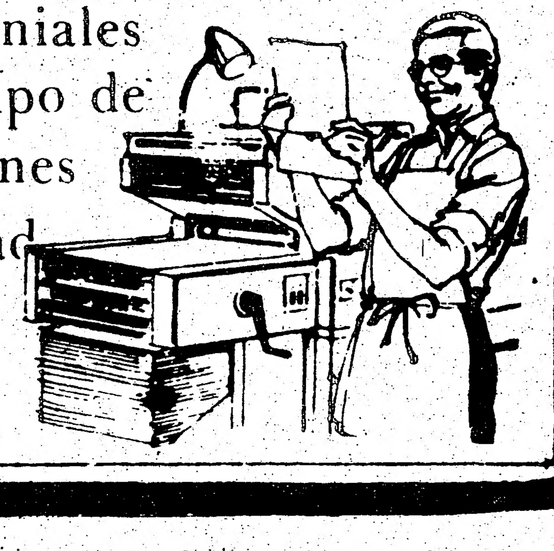
"Su estado es extremadamente grave", dijo el administrador del hospital, Jeffrey Pascal. "Tiene quemaduras en el 60% por ciento del cuerpo y todas son profundas, de segundo y tercer grado. Las zonas involucradas son la cara, el cuello, los brazos, el tronco y el cuero cabelludo".

"Aparentemente cayó en un montón de basura que se estaba quemando, probablemente en algún tipo de incinerador al aire libre. Entiendo que el padre lo sacó, pero no sé exactamente que ocurrió. El padre no habla inglés".

El padre del niño, Rufino Romero, acompañó a su hijo a Galveston.

Río de La Plata?

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase		Correo 1.a clase	
6 meses (78 ediciones) $ 17	☐	6 meses (78 ediciones) $ 41	☐
1 año (156 ediciones) $ 32	☐	1 año (156 ediciones) $ 80	☐
2 años (312 ediciones) $ 60	☐	2 años (312 ediciones) $ 155	☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.		BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.	

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....
NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

Mensaje de Fin de Año de Roldós

QUITO, Enero 1 (UPI).- El presidente Jaime Roldós dijo en su mensaje de Año Nuevo que "la mejor de las dictaduras es siempre peor que la más mala de las democracias".

El joven mandatario, que asumió el mando el 10 de agosto de 1979 luego de nueve años de regímenes dictatoriales, aseguró que pese a los graves problemas que afronta el país "la democracia saldrá adelante en el Ecuador".

"Hemos demostrado que el país camina. Vigencia constitucional y cambio democrático son las premisas del gobierno. Lo primero mortifica a los autoritarios de todas las procedencias, lo segundo a los usufructuarios del sistema y a los burócratas... incapaces de una idea o de un hecho positivo".

Roldós destacó que "nuestro ejemplo de 1979 ha sido y es un ejemplo para Latinoamérica, recordemos en esta hora a los pueblos sometidos a regímenes de facto, a los pueblos perseguidos y a los derechos humanos violados. Pensemos también que nosotros hemos conquistado un régimen constitucional, pero que aún nos queda lo más largo y duro del camino".

El presidente invitó a los ecuatorianos a un gran esfuerzo "para ponernos en la primera línea de los latinoamericanos y no ser parte del montón".

Según los comentaristas políticos, el presidente Roldós afrontará un año bastante difícil.

Justamente hoy entró en vigencia el aumento de salarios que ha sido considerado muy alto y que puede provocar la inflación.

El sueldo mínimo subió de 2.000 sucres (80 dólares) a 4.000 (160 dólares) y además hubo incrementos de mil sucres (40 dólares) para quienes ganan hasta 27.000 sucres (400 dólares).

En breves días, además, será aprobado el presupuesto estatal de más de 3 mil millones de dólares y antes de que termine este mes el presidente Roldós pondrá en vigencia el plan de desarrollo para este quinquenio.

En su mensaje de Año Nuevo, Roldós pidió "comprensión, entrega, pasión y esfuerzo".

Por el pueblo y con el pueblo hacia el cambio en 1980, sin bajar la cabeza", concluyó.

Pinochet Promete no Defraudar

SANTIAGO (Chile), 1 (UPI).- Un mensaje de optimismo frente al futuro del país en la naciente década y la seguridad a los más necesitados de que la fé puesta en el gobierno no será defraudada, envió al país el Presidente Augusto Pinochet.

Las palabras del Jefe de Estado están contenidas en el tradicional mensaje de Año Nuevo transmitido a toda la nación por Red Nacional de Radioemisoras y Televisión.

Anunció asimismo Pinochet que a contar de hoy mismo será puesto en marcha un nuevo plan de desarrollo social, como "el mejor testimonio del auténtico espíritu social que anima al actual gobierno".

Al mismo tiempo anunció que se ha dispuesto la reestructuración de la escala única de remuneraciones de la Administración Pública, a fin de dotar a su personal "de un ingreso acorde con la importancia de su misión".

En lo económico, reiteró que el mayor esfuerzo se destinará a controlar la inflación, a la que calificó con "el impuesto más gravoso e injusto para los más desposeídos".

Chile finalizó 1979 con una inflación estimada en un 37,5%, superior a la calculada a fines del año pasado, debido principalmente al constante aumento del petróleo.

En 1978 la inflación había llegado al 30,3%.

"La llegada de 1980 encuentra al país con una economía cuyo sostenido crecimiento anual es el doble de las tasas históricas, lo que ha empezado a traducirse en un mayor bienestar tangible para muchos de nuestros compatriotas, y en perspectivas cada vez más próximas y sólidas para todos, sin excepción.

"El inicio del nuebo plan de desarrollo social que será puesto en marcha a contar de mañana, unido al hecho de que continuamos destinando a los sectores de más bajos ingresos el mayor porcentaje del gasto presupuestario anual de nuestra historia, constituyen el mejor testimonio del auténtico espíritu social que anima al actual gobierno", dijo Pinochet.

Dirigiéndose "con sincero cariño" a los más necesitados, expresó que "sus privaciones y sufrimientos" eran la mayor preocupación de su gobierno, para afirmar, "tengan la plena certeza de que la fé que han depositado en el gobierno que presido no será defraudada".

En lo político, Pinochet reiteró que se continuará "progresando hacia una nueva y renovada institucionalidad, sin variar el rumbo trazado y dirigida a robustecer "la libertad personal y avanzar hacia la plena igualdad de oportunidades para todos los chilenos".

TEMAS DE NUESTRA AMERICA

POR: WILSON RUIZ

Ecuatorianos en Canada

(Vigésima Segunda Parte)

MITOS Y SIMBOLOS

Los ecuatorianos, al igual que todo grupo social, tienen símbolos culturales propios, definidos. Estos símbolos son tanto emocionales como intelectuales. La danza y la música, parte integral de la rica tradición cultural ecuatoriana, constituyen sus símbolos más sobresalientes.

En Canadá la danza y la música se han convertido en la forma más palpable de manifestar la "ecuatorianidad". Además de bailes sociales y presentaciones folklóricas la comunidad ecuatoriana realiza festivales musicales. Como nota destacada cabe mencionar el "Festival de la Canción Ecuatoriana", un evento anual organizado por el Club Ciudad de Quito. Durante este festival la sensibilidad artística de innumerables cantantes y músicos trasciende fronteras. Cientos de espectadores, de muchas nacionalidades, asisten a estos festivales y se identifican plenamente con la música ecuatoriana.

Muchos de los intérpretes de música latinoamericana, profesionales y aficionados, actuando en Canadá son ecuatorianos. Cuando un artista emigra su espíritu y su creatividad corren peligro de atrofiarse y quizás apagarse para siempre. Lejos de la fuente natural de su inspiración un músico o cantante ecuatoriano debe esforzarse al máximo para mantener vivo su arte. A pesar de toda barrera más de 10 ecuatorianos se dedican a la música, varios clubes y restaurantes en Toronto y Montreal contratan los servicios de estos artistas.

En el campo del periodismo los ecuatorianos también se hacen presentes. El periódico hispano de mayor circulación en Canadá, existen cuatro, fue fundado y continúa bajo la dirección de un joven ecuatoriano. "El Popular" empezó a publicarse en 1970 como semanario, hoy en día aparece tres veces por semana.

En Canadá, "El Popular" es la única publicación hispana que se podría calificar como periódico. Sus columnas brindan al lector la oportunidad de informarse sobre la realidad canadiense y al mismo tiempo mantener latente sus lazos con Latinoamérica. Recientemente "El Popular" instaló un servicio de telex obteniendo así acceso inmediato a noticias internacionales con énfasis en la actualidad política, económica y deportiva en América Latina.

El primer programa de televisión producido en idioma español, en la historia de Canadá, fue concebido y dirigido por un ecuatoriano. "Panorama Latinoamericano", inició sus actividades el 9 de octubre de 1973. Este programa, de tipo documental, analizaba los problemas sociales que todo inmigrante afronta en Canadá. "Panorama Latinoamericano", con 30 minutos de duración, salió al aire todos los martes y jueves en el canal 10 de Toronto por espacio de seis meses.

El mismo ecuatoriano que en 1973 presentó "Panorama Latinoamericano", al momento produce y dirige documentales de televisión en idioma inglés para una audiencia semanal de dos millones de canadienses. Los mitos y símbolos ecuatorianos sobreviven en Canadá.

Deseándoles unas FELICES FIESTAS
Jane Finch Radio y TV
3893 Jane St. 630-5094

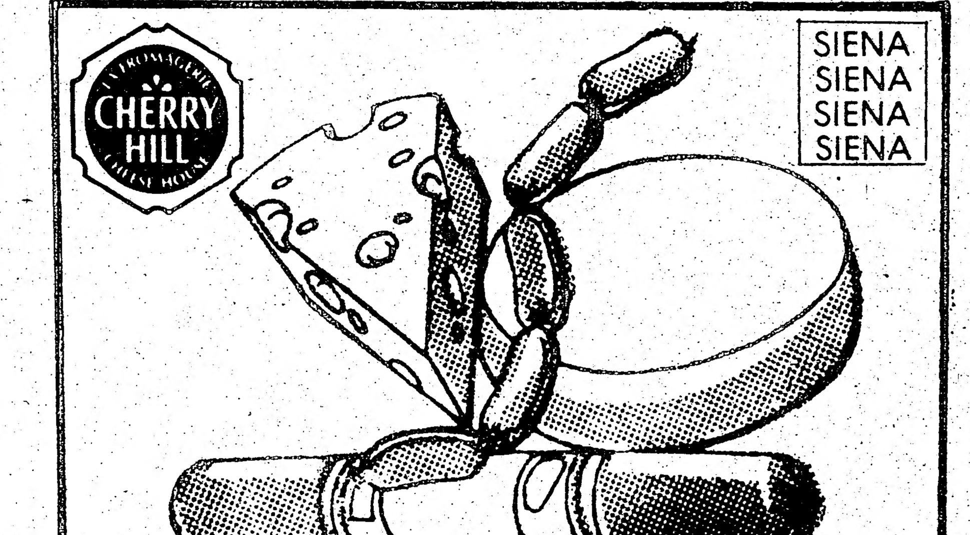
ZENITH
Venga y vea nuestra línea 1980

THE CLINTON - L2504E
Elegantemente distinguida consola estilo Moderno, se adapta tanto a su decoración tradicional como contemporánea. Tres cajones simultáneos con manijas de bronce. Base con ruedas. Gabinete terminado en color Oak Antiguo, tapa y costados de madera dura, base y frente simil madera en armonioso conjunto. Tamaño del gabinete: 30" H, 37 3/8" W, 18 7/8" D.
También con SPACE COMMAND 800 Control Remoto THE DANVILLE - SL2505E

THE PALERMO - L2318P
Línea fuerte y audaz distingue a la consola de estilo Mediterráneo. Tapa modelada. Base entera lustrada. Hermosa terminación rústica Pecan. Base y frente de simil madera formando un perfecto conjunto. Ruedas disimuladas. El gabinete en su conjunto es de una delicada armonía. Medidas del gabinete: 30 1/2" H, 35 3/4" W, 18 3/8" D.

CHARGEX VISA Facilidades de pago master charge

Silvestri's World Cheese Shop



CARNE DE PRIMERA
AL POR MAYOR Y MENOR
SALAMES Y QUESOS
DE CALIDAD
QUESOS IMPORTADOS
DE ARGENTINA
HABLAMOS ESPANOL
2300 FINCH AVE. W. con (WESTON RD.)
746-1918
(Sólo carne en esta locación)
1636 JANE ST. con (LAWRENCE)
244-2912

Médico de Elvis Presley Niega Acusaciones

MEPHIS (Tennesee), 31 (UPI).- El Dr. George Nichopoulos, que fué el médico de Elvis Presley, negó hoy las acusaciones de que le recetó dosis exageradas de drogas durante los meses anteriores a la muerte del cantante, ocurrida el 16 de agosto de 1977.

En un informe de 11 páginas presentado ante las autoridades del Estado, los abogados del médico dijeron que los cargos de los que fue acusado este año por una junta médica del estado fueron hechos supuestamente para cumplir con los requerimientos de un programa de televisión de la cadena ABC titulado "20-20", que estaba dedicado a la polémica sobre la muerte de Elvis Presley. El programa fue difundido el 13 de agosto de 1979.

Los abogados del médico dijeron también que los empleados de la Junta relacionada con la salud pública del Estado pensaban investigar a Nichopoulos y que las investigaciones se incrementaron a medida que se acercaba el momento de difundir el programa.

En respuesta a las acusaciones de que le recetó 12.000 píldoras a Presley en los 20 meses anteriores a su muerte, Nichopoulos, que también fue acusado de recetar indiscriminadamente drogas a otras 16 personas, dijo que el cantante nunca llegó a tomar todas esas drogas.

"De ninguna manera todas las drogas recetadas bajo el nombre de Elvis Presley le fueron dispensadas", dice la declaración.

Según Nichopoulos, algunas drogas fueron robadas de la casa de Presley y otras, que fueron compradas a su nombre, fueron robadas dos veces de la gaveta del automóvil del médico. Nichopoulos dijo que las dos veces notificó sobre los robos a la policía.

Muere Pianista Argentino José Pace

LIMA, Dic. 31 (UPI).- Los restos del pianista argentino José Pace, que murió en la víspera a los 52 años, fueron sepultados hoy en el Cementerio El Angel de esta capital.

Pace, conocido como "El Embajador del Tango en el Perú", murió víctima de cáncer, tras cuatro semanas de estar hospitalizado.

El artista vino al Perú en 1968 contratado para actuar por una temporada en el Teatro Segura de Lima, pero decidió establecerse en este país.

Pace inició su carrera artística como pianista de Radio Belgrano de Buenos Aires.

elepés
por azeta

SERGIO MENDEZ
Brasil '88 - Magic Lady (Elektra Q63-214)

Hace años que Sergio Mendez viene destacándose como un sensacional tratante de ritmos, contribuyendo astutamente a popularizar cierto tipo de música latina dentro del ámbito norteamericano. El resultado siempre ha sido mucho sabor, pero un sabor que se ha ido paulatinamente agringando, cosa que no deja de percibirse tampoco en éste, su último disco. Brasil '88 Magic Lady reúne ocho canciones que ciertamente hacen sacudir el cuerpo, pero dentro de unos cánones bastante trillados en cuanto a la música disco. El L.P. destila amor a cada rato en temas como "I'll Tell You", "You Get Your Love From Me", "Yes, I Love You" o "Summer Dream". Dentro del conjunto hay sin embargo, una canción fuera de serie: la del título: "Magic Lady". En ella sale incuestionablemente a relucir un toque brasilero de una melosidad que resulta cautivamente. Es en este tipo de música donde radica la calidad de Sergio Mendes. Gracias a ella puede dedicarse ahora a orquestar también sus populares mamarrachos comerciales.

EGBERTO GISMONTI
Solo (ECM 1-1136)

Este disco reúne solos de gitarra de ocho cuerdas por un lado y de piano por el otro, grabados en un estudio de Noruega por un artista brasilero. El resultado es extraordinario, sobre todo porque resalta las afinidades entre la música clásica, ciertos ritmos autóctonos y el jazz. Los solos de guitarra -"Selva Amazónica" y "Pau Rolou" en la primera cara y "Salvador" en la segunda- destacan quizás por sobre lo demás. Egberto Gismondi considera que las composiciones que ofrece son el producto de uno de los momentos más felices, tranquilos, densos y creativos que ha conseguido expresar a través de la música. Por su placidez y riqueza emotiva Solo es un disco admirable, justo como para conjurar el letargo o la resaca de Año Nuevo.

Compositor Musical Richard Rodgers Muere a los 77

NUEVA YORK (UPI).- El compositor de comedias musicales Richard Rodgers, autor de éxitos de taquilla como "Oklahoma" "South Pacific" y "El Rey y yo" murió ayer a los 77 años de edad.

Alice Regensburg, vocera de la familia Rodgers, dijo que la causa de la muerte se desconoce, pero que la salud de Rodgers se había deteriorado rápidamente desde 1974. En 1979 sufrió un infarto cardiaco.

"Fue uno de los hombres más valerosos que conozco. Fue valeroso porque luchó contra tantas enfermedades y nunca se quejó", declaró Dorothy Hammerstein, viuda de Oscar Hammerstein, con quien Rodgers escribió varias de sus obras más taquilleras.

La señora Hammerstein dijo que la colaboración entre su marido y Rodgers había sido "maravillosa".

Entre sus obras "Oklahoma" y "South Pacific" le valieron premios Pulitzer especiales. Fue autor, además, de gran número de canciones.

Rodgers nació el 28 de junio de 1902 en Nueva York. Se graduó en la Universidad de Columbia y en el Conservatorio de Música Juilliard.

Rodgers comenzó escribiendo para el teatro en conjunto con un compañero de colegio, Larry Hart. Entre otras obras de gran éxito escribieron juntos "The Boys from Syracuse" en 1938, "Pal Joey" en 1940 y "By Jupiter" en 1942.

Al morir Hart en 1943, Rodgers inició su colaboración con Hammerstein.

Felicitaciones Para el Cantante Tony Orlando

NUEVA YORK, (UPI).- El comentarista radial Bill Rossi llamó ayer al cantante Tony Orlando para felicitarlo por el resurgimiento de su canción clásica "Ata una Cinta Amarilla alrededor del Viejo Roble". Aparentemente la emisora está practicamente inundada por pedidos de que se transmita la canción para los rehenes en Teherán. Hablando con respecto a esto, Orlando dijo que creía "que sería maravilloso "poder cambiar la letra de la canción de manera que dijera 'ahora todo el mundo se regocija porque no puede creer lo que ve, un millón de cintas amarillas alrededor del viejo roble americano' ".

Retratos de Sinatra

LAS VEGAS (NEVADA) (UPI).- Dos hermanos gemelos de Massachusetts pintaron dos retratos de Frank Sinatra que miden 25 metros por 14 y que pueden ser los más grandes del mundo. Los retratos hechos por Dave y Doug Brega, de 31 años de edad, fueron presentados recientemente en el Ceasar's Palace de Las Vegas como un tributo al cantante durante la celebración de su 64to. cumpleaños y de su 40mo. aniversario en el mundo del espectáculo. Uno de los retratos es de Sinatra a los 24 años, cuando se inició como cantante, y el otro de fecha más reciente.

ESPECIAL
TELEFUNKEN

Receptor HR-3000:entregando 50 watts RMS por canal $559
Parlantes TLX-1: profesionales, de doble vía, capaz de absorver 75 watts sin peligro $498 el par.
Tocadiscos S-150B: de 2 velocidades, accionado por cinta $179.
Bases para parlantes EL-001: diseñados para elevar sus parlantes e inclinados y así obtener mejor dispersión del sonido $19.95 el par.

PRECIO ESPECIAL DEL CONJUNTO
$1195.00
como está descrito arriba

Tocacintas Cassette HC-1000 opcional: con sistema de reducción de sonido Dolby $379.95.
Estante Hi-Fi 3000: también disponible como opcional.
(Discos y cassettes no están incluídos)

TELEFUNKEN

FACILIDADES DE CREDITO REPARACIONES
TELESONIC

Consulte a Pino, su agente latino.

2264 Bloor St. West.
Toronto.
762-6767.

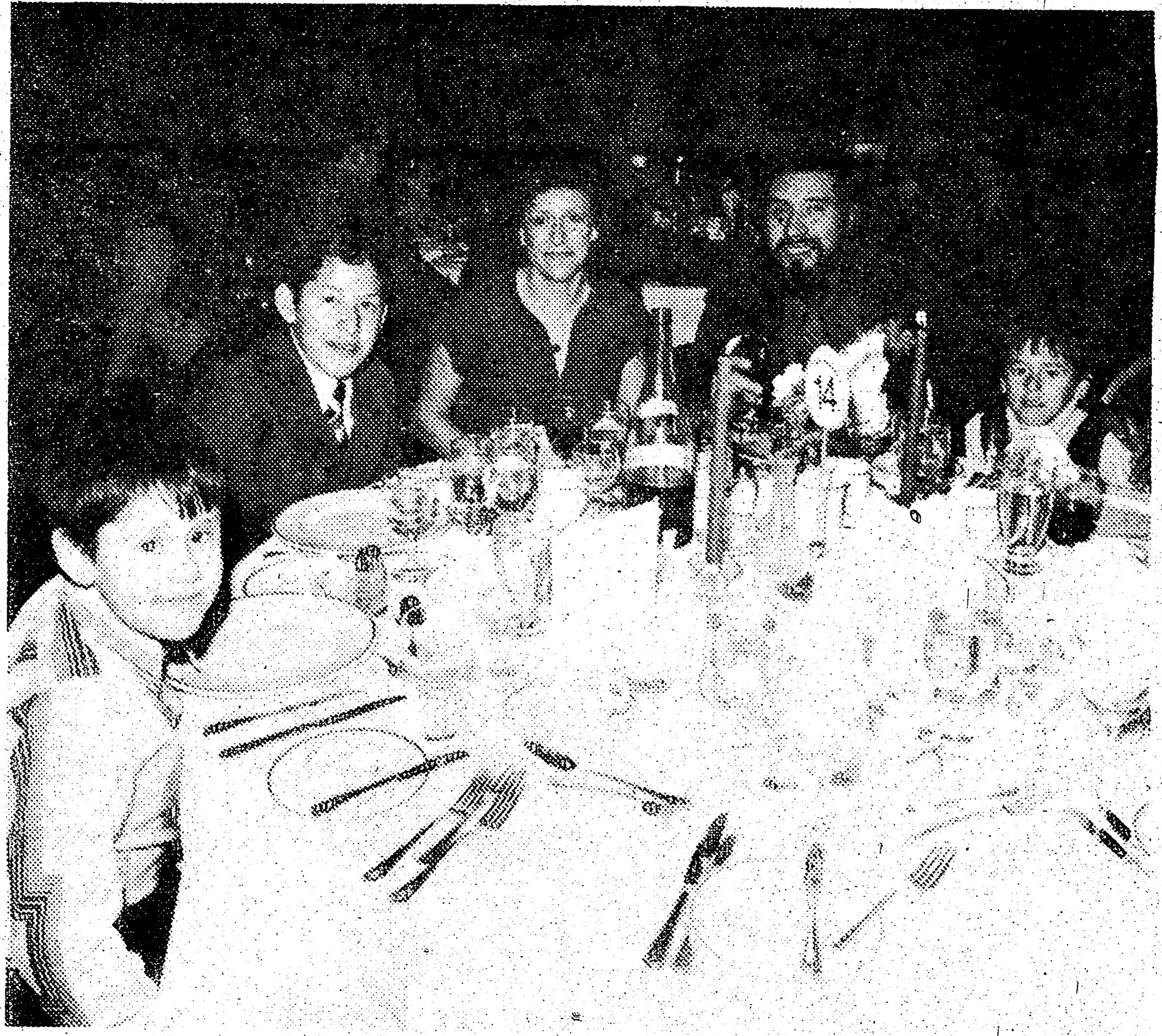
42 Dundas St. West.
Mississauga.
279-5551.

Gran Fiesta Celebraron Club Uruguay y Asociación Argentina

Contando con una asistencia de alrededor de 480 personas se celebró en el Four Season Sheraton Hotel el baile de Año Nuevo que este año realizaron en conjunto el Club Uruguay y la Asociación Argentina de Toronto.

Esta es la primera vez que las dos instituciones se asocian para llevar a cabo un evento de esta naturaleza y a juzgar por la asistencia, fué todo un éxito.

Una vez terminada la cena se dió comienzo al baile, que estuvo animado por el conjunto Benamy, quienes así se despiden de la comunidad y quienes a través de este diario desean agradecer por las muchas muestras de afecto de que han sido objeto durante su estadía entre nosotros. Ellos parten rumbo a Montevideo el 4 de enero.



pés

por azeta

ra Q63-214)

ene destacándose como un sen- contribuyendo astutamente a a latina dentro del ámbito nor- e ha sido mucho sabor, pero un e agringando, cosa que no deja último disco. Brasil '88 Magic ciertamente hacen sacudir el cánones bastante trillados en P, destila amor a cada rato en ou Get Your Love From Me", eam". Dentro del conjunto hay de serie: la del título: "Magic ablemente a relucir un toque esulta cautivamente. Es en este a calidad de Sergio Mendes. ahora a orquestar también sus ales.

de ocho cuerdas por un lado y un estudio de Noruega por un es extraordinario, sobre todo e la música clásica, ciertos rit- os solos de guitarra "Selva a primera cara y "Salvador" en por sobre lo demás. Egberto mposiciones que ofrece son el s más felices, tranquilos, densos xpresar a través de la música. a Solo es un disco admirable, go o la resaca de Año Nuevo.

usical Richard e a los 77

dijo que la colaboración entre su marido y Rodgers había sido "maravillosa".

Entre sus obras "Oklahoma" y "South Pacific" le valieron premios Pulitzer especiales. Fue autor, además, de gran número de canciones.

Rodgers nació el 28 de junio de 1902 en Nueva York. Se graduó en la Universidad de Columbia y en el Conservatorio de Música Juilliard.

Rodgers comenzó escribiendo para el teatro en conjunto con un compañero de colegio, Larry Hart. Entre otras obras de gran éxito escribieron juntos "The Boys from Syracuse" en 1938, "Pal Joey" en 1940 y "By Jupiter" en 1942.

Al morir Hart en 1943, Rodgers inició su colaboración con Hammerstein.

ara el Orlando

la canción para los rehenes en Teherán. Hablando con respecto a esto, Orlando dijo que creía que sería maravilloso "poder cambiar la letra de la canción de manera que dijera 'ahora todo el mundo se regocija porque no puede creer lo que ve, un millón de cintas amarillas alrededor del viejo roble americano' ".

Sinatra

en el Ceasar's Palace de Las Vegas como un tributo al cantante durante la celebración de su 64to. cumpleaños y de su 40mo. aniversario en el mundo del espectáculo. Uno de los retratos es de Sinatra a los 24 años, cuando se inició como cantante, y el otro de fecha más reciente.

CUESTA MENOS COMPRAR AQUI

Tops

Directamente de SWIFTS
TOCINO EMPIRE
Paquete de 1 libra
8...
el Paquete

Toallas de Papel ROYALE
2 Rollos de Doble Pliego
(Variedad de Colores)
el Paquete

Directamente de
Prince Edward Island
PAPAS DE P.E.I.

La bolsa de ... LBS
...98
la Bolsa
Limite de 2 Bolsas

Compre Calidad
Compre de Ontario
Cortadas Frescas
CHULETAS DE TERNERA

LB.

ACEITE VEGETAL BRAVO
Caja de 6 latas — 23.75

lata de 3 litros

Compre Calidad
Compre de Ontario
GRADO FANTASIA
MANZANAS ROJAS DELICIOSAS
...c
LB.

COMPRE CALIDAD
COMPRE DE ONTARIO
GRADO "A"
POLLOS FRESCOS PARA ASAR

3 a 4 libras
de Promedio
69¢
LB.

MACARONI LANCIA
Paquete de dos libras
(Todas las variedades)
7...
el paquete

CABEZAS DE LECHUGA
Producto de EEUU
Canadá No. 1
Elija las Suyas
...00

Compre Calidad
Compre Ontario
Cortados Frescos
BISTECS DE TERNERA JOVEN
1.78
LB.

Cortada de Carne
Vacuna Grado "A"
del Canadá
CARNE DE VACA PARA ESTOFADO
1.98
LB.

CAFE TASTERS CHOICE
100% secado por congelación
Frasco grande de 8 onzas
Usted ahorra $1.30
5.49
el frasco

Directamente de la
Panadería "WESTONS"
Fresco, del día (Super Ahorro)
hogaza de 24 onzas
PAN Blanco en Tajadas
2...

Producto de EE.UU.
Calidad Canadiense No. 1
Elija su propio racimo
UVAS NEGRAS
68
LB.

Producto de EEUU
Grado canadiense No. 1
ESCOJA LOS SUYOS
PEPINOS
...1.00

Compre Calidad
Compre Maple Leaf
(Cortado Fresco en
la Delicatessen)
1.58

Suavisador de Ropa 'DOWNEY'
2.29

JABON JET
Paquete de 10
2/89c

RAGU
(con carne, sencillo
o salsa de hongos)
1.29

ZANAHORIAS
En bolsas plásticas
3 P o 1.00

PARA ASAR
3 a 4 libras de Promedio
69c LB.

el paquete

Compre Calidad
Compre Ontario
Cortados Frescos
BISTECS DE TERNERA JOVEN
LB.

Cortada de Carne Vacuna Grado "A" del Canadá
CARNE DE VACA PARA ESTOFADO
LB.

CAFE TASTERS CHOICE
100% secado por congelación
Frasco grande de 8 onzas
Usted ahorra $1.30
el frasco

Directamente de la Panadería "WESTONS"
Fresco, del día (Super Ahorro)
hogaza de 24 onzas
PAN Blanco en Tajadas

Producto de EE.UU.
Calidad Canadiense No. 1
Elija su propio racimo
UVAS NEGRAS
LB.

Producto de EEUU
Grado canadiense No. 1
ESCOJA LOS SUYOS
PEPINOS

Compre Calidad
Compre Maple Leaf
(Cortado Fresco en la Delicatessen)
LONGANIZA POLACA
1.58 LB.

LONGANIZAS ITALIANAS
Dulces o Picantes
(hechas por la tienda, aderezadas con especies)
1.58 LB.

Compre Calidad Compre de Ontario
Bistecs Frescos de Ternera Joven (Paleta)
1.18 LB.

QUESO "CHEDDAR" Suave
(Cortado Fresco en la Delicatessen)
1.58 LB.

Compre Calidad
Compre de Ontario
Frescos, de las Granjas de Ontario
CONEJOS
1.88 LB.

Directamente de "National Cheese"
Cortado fresco en la Delicatessen
QUESO FRIULANO
1.18 LB.

Suavisador de Ropa "DOWNEY"
Envase grande de 2 litros
2.29 cada uno

Guisantes "VALLEY FARM"
bolsa de 2 libras
88c la bolsa

Pasta de Tomate "LA VITA"
Latas de 5 1/2 onzas
4/1.00

DE GAINES
Alimento seco p/perros "FULL COURSE"
de 2 Kilos
1.99 la bolsa

Servilletas de Papel COSMOS
(En paquete de 60)
2/89c

Detergente Líquido "SPRINGTIME"
envase grande de 128 oz
1.38 cada uno

JABON JET
Paquete de 10
2/89c

Cortados y envueltos gratuitamente para su congeladora doméstica.
CUARTOS DELANTEROS DE VACA
CUARTOS DELANTEROS DE TERNERA
COSTADOS DE VACA
COSTADOS DE TERNERA
CUARTOS TRASEROS DE VACA
LOMOS ENTEROS DE VACA
Incluyendo Bistecs de hueso T y lomo
PIERNAS DE POLLO
Caja de 50 lb.
CORDEROS DE PRIMAVERA DE NUEVA ZELANDIA
Peso promedio 23 libras
Vendemos solamente carne de vaca Calidad Canadá 'A'

Suavizador de Ropa "SPRINGTIME"
Envase Grande de 1.6 litro
1.58 cada uno

RAGU
(con carne, sencillo o salsa de hongos)
frasco grande de 28 onzas
1.29 cada uno

Galletitas con Trocitos de Chocolate
"COLONIAL"
Bolsa de 450 grm.
99c la bolsa

BLANQUEADOR La Parissiene
128 onzas
Caja de seis $5.25
89c

TE EN SAQUITOS MC CONNEL'S
100, para 2 tazas cada
Limite de 3 por cliente
99c

Mezcla p/Tortas DUNCAN HINES
524 Gramos
(Todos los sabores)
88c la caja

Maiz para Palomitas "BEAVER"
3/1.00

ZANAHORIAS
En bolsas plásticas
De Ontario
Escójalas Ud.
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

REPOLLOS VERDES
Escoja los suyos
Tamaño Grande
Calidad Canadiense No. 1
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

LIMONES FRESCOS
Elija los Suyos
8 POR 1.00

COMBINELOS!!
RABANITOS Y CEBOLLITAS VERDES

...tamente de Maple Lodge
HIGADOS de GALLINA
49c LB.

Directamente de Swifts
"NEW YORKS" frescos (Paleta de Cerdo)
pesan entre 10 y 12 libras
99c LB.

Directamente de Gulf Oil Co.
"Venta a carretadas"
10-W-30 GULF OIL
$16.25 la caja de 24
69c el litro

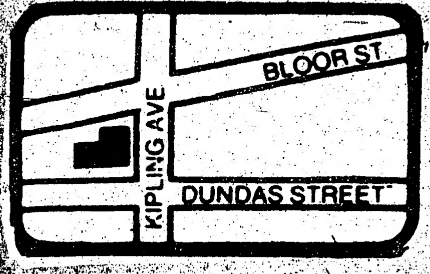
Margarina (Suave)
Envase de 1 libra
"COUNTRY LANE"
Directamente de "Gay Leafoods"
cada uno

Limpiador de Parabrisas "SHIELD BRITE"
Protege hasta -35 F
Envase grande de 133 onzas
el galón

Escoja las suyas.
Primeras de la estación.
MANZANAS MACINTOSH

5230 DUNDAS STREET WEST
...la Six Points Plaza
Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades de los productos

Tops



Horarios de Atención al Público:
Lunes y Martes: de 9 am. a 7 pm.
Miércoles, Jueves y Viernes, de 9 am. a 9:30 pm.
Sábados, de 8 am. a 6 pm.
Precios a regir desde el miércoles 2 hasta el martes 8 de enero.

Llegaron a Santiago los Turistas Rescatados de la Antártida

SANTIAGO (Chile), 31 (UPI).- Los 80 pasajeros y tripulantes del buque turístico Lindblad Explorer, que encalló en la víspera de Navidad en la Antártida llegaron hoy a esta capital maravillados "por la aventura extraordinaria" que no figuraba en sus planes.

Los ocupantes del barco fueron rescatados en la madrugada de Navidad por el transporte de la Armada chilena Piloto Pardo, que los trasladó a Punta Arenas.

En esa ciudad quedaron 15 personas que viajarán a Santiago en los próximos días, mientras que 17 tripulantes del buque averiado permanecen en el mismo supervisando las reparaciones que se realizarán en el puerto de Talcahuano.

En el vuelo llegó todo el equipo de filmación de la película japonesa de ciencia ficción "Virus", incluyendo al actor sueco Co Svenson y la actriz negra Stephanie Faulkner.

Entre los restantes había 24 pasajeros de diversas nacionalidades y once tripulantes del Lindblad Explorer.

El director de la cinta, Hanuki Kadokawa, dijo: "Nuestra aventura no fué una pesadilla, sino sólo un accidente que no nos permitió hacer algo que nos estaba en nuestros planes: pasar las fiestas navideñas en Chile y poder apreciar rasgos que desconocíamos de este país.".

El chileno Max Henning, oriundo de la sureña ciudad de Concepción destacó que hasta el momento del accidente el viaje se había realizado sin mayores novedades.

"Afortunadamente, desde el momento mismo del accidente nadie perdió la calma y por eso el trasbordo hasta el Piloto Pardo se realizó sin problemas", comentó.

Svenson manifestó, por su parte, que mañana continuará viaje a Nueva York, manifestándose conforme con su papel en la película. Agregó que las escenas que faltan para completarla serán filmadas en los primeros meses de 1980. "Creo que ésta es una de las mejores películas que he hecho y también la más llena de emociones, ya que los momentos vividos no podremos olvidarlos muy fácilmente".

En similares términos se expresó su compañera de filmación, Stephanie Faulkner, quien calificó a la experiencia como "única y emocionante".

El Teniente Sergio Lira, uno de los pilotos de los helicópteros del transporte chileno, destacó el comportamiento de los rescatados señalando que aunque el buque no poseía instalaciones para albergar cómodamente a más de cien huéspedes, éstos nos presentaron dificultades para someterse a turnos de alimentación y al uso de los baños.

Corroboró esa impresión el periodista Masayuki Fujino, de la agencia japonesa de Noticias Kiodo, quien dijo que "la labor del buque chileno fué excepcional".

714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924
AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES
Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

Lugar de Nacimiento de Canadá se Mantiene Como Atracción Turística

NEW BRUNSWICK.- En la costa de la Bahía Fundy, Nueva Escocia, se preserva cuidadosamente aquel sitio donde se instalara la primera colonia de blancos en Canada.

Aquello data de 1604, cuando el Señor de Monts y Samuel de Champlain dirigieron sus veleros bahía adentro en misión colonizadora. Exploraron primero las playas de lo que ahora es New Brunswick y Maine, y al año siguiente encontraron tierras más hospitalarias en lo que ahora es conocido como hoya o cuenca de Anánapolis.

De Monts y Champlain llamaron su colonia Port Royal. Esta fué la primera colonia permanente de blancos en Norte América, al norte de México; ésta consistía en una grupo de edificaciones alrededor de un patio abierto, protegida con una empalizada y cañones en sus flancos expuestos. Fué allí en donde tuvo lugar el primer bautismo cristiano, donde se construyó la primera ruta y se escribió y se ejecutó la primera pieza en Norte América. Aquello era parte del plan de Champlain para ayudar a los colonos en temor y depresión por aquel primer terrible invierno que tenían que soportar en su nueva tierra.

Pese a sus grandes esfuerzos, la colonia no duró mucho. Esta fué capturada y destruída por las fuerzas británicas de la Nueva Inglaterra en 1613. Fué devuelta a los franceses por el tratado de 1632, cuando el Rey de Francia envió otro grupo de colonizadores para empezar a reconstruirlo. Este segundo Port Royal, establecido al otro lado de la hoya, llegó a ser el centro floreciente de una colonia llamada Acadia, que contaba alrededor de 15.000 personas cuando fué conquistada y cedida a los británicos por el tratado de Utrecht en 1713.

En la batalla por la colonia, el segunto Port Royal fué incendiado y arrasado. Los nuevos regentes procedieron a construir su propia colonia que llamaron Ananapolis Royal, en honor de la Reina Ana de Inglaterra y el fuerte se llamó Fort Anne. Este sirvió como asiento del Gobierno de la Nueva Escocia hasta 1749, cuando se fundara Halifax. El Fort Anne fué guarnecido hasta 1834.

Cuando el Gobierno Federal comenzó a hacer planes, hace más o menos 50 años, para conmemorar el lugar de nacimiento del Canadá, se decidió crear dos parques nacionales históricos. Uno fué el sitio británico de Fort Anne, que cubre cerca de 12.5 hectáreas sobre las faldas del pueblo de Ananapolis Royal. Y el otro que fué el lugar original de Port Royal, distante unos 13 km., utilizando el crucero de Ananapolis a Granville Ferry. En este lugar que cubre unas 8 hectáreas se necesitó una completa reconstrucción. Se consultaron los planos originales de Champlain y el resultado aparece como una razonable presentación auténtica de lo que fuera la primera habitación de blancos en el Canadá.

De Fort Anne, lo que fuera cuartel de oficiales se conserva más o menos intacto, pero el fuerte ha tenido que ser reconstruído. Hay monumentos y muestrario de armas, utensillos y artefactos de la época que dan al visitante la sensación de estar muy cerca de aquellos pioneros de hace ya tres siglos y medio.

Viajes Turísticos al Espacio Para 1985

WASHINGTON, 1 (UPI).- Tan pronto el controversial transbordador espacial esté listo para su primer viaje, funcionarios de la Administración Nacional de Aeronaútica y el Espacio en Washington esperan iniciar el servicio de vuelos rumbo al espacio. Se espera que hasta 50 personas por año puedan hacer el viaje comenzando en 1985... y ya hay un gran número de reservas.

La Revista Parade anunció que hay muchísimos interesados, entre ellos la no menos controversial actriz Jane Fonda; el periodista de televisión Walter Cronkite, el fenómeno intelectual de TV., radio y revistas, Hugh Downs; el autor James Michener, y el senador republicano Barry Goldwater. El afamado cantante John Denver dijo: "Venderé mis guitarras ... por lo que pueda suceder". Y la futurista Barbara Marx Hubbard aseguró que "es un paso hacia el ansiado sueño de paz, libertad y abundancia".

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a NINO
Hablamos español
IATA
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

AIRSEALAND TRAVEL SERVICE LTD.
684 Bloor St.W.
531-4661
Introduce a Giovanna Aguilera

Consulte para viajes especiales, a su país en Navidad,
tenemos excursiones con las tarifas más bajas

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654 9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo.

Se Inauguró Nuevo Aeropuerto en Pekin con Sólo 7 Pasajeros

PEKIN, 1 (UPI).- Un Boeing 707, con sólo siete pasajeros para Japón fué el primer avión en despegar hoy del nuevo aeropuerto de Pekin, para inaugurarlo oficialmente.

Los pasajeros eran cinco chinos, un norteamericano y un japonés.

El nuevo aeropuerto está a una hora de viaje del centro de Pekin, y reemplaza al que fué contruido con ayuda soviética hace 21 años.

Adjuntos al aeropuerto hay dos restaurantes, con un menú de 150 platos, chinos y europeos, y un hotel con 300 habitaciones.

Posiblemente lo que más ha llamado la atención en la nueva terminal es un cuadro mural titulado "Lavando el veneno regado por los diablos", en el que se ven mujeres bañandose desnudas.

Por primera vez en muchos años se exhibe en China un cuadro con desnudos.

HAMILTON C. LTDA.
Av Amazonas 171
(Frente Hotel Colón)
Telf. 540468
QUITO-ECUADOR
EL MAYOR SURTIDO DE ARTICULOS TIPICOS EN ORO Y PLATA
ELABORADOS POR ARTESANOS ECUATORIANOS

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
Ahora es tiempo del income tax
Ahorre con nuestra experiencia
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO DE NOTARIO PUBLICO, ETC.
364-8370
solmar travel 503 Dundas St.W
Tels. 364-7885

ADRIA Travel Service
TARIFAS ESPECIALES TODO EL AÑO
Consulte a PINO
2175 Bloor St. W. 762-9774

El Popular, Miércoles 2 de
PRONTO MUFFLER CENTRE
Especia
- Transmisión a
- Sistema de es
- Afinación de
- Frenos
ATLANTICO A
60 Howard Park Av
536-2766
654-6699
Gran s
carros nuev
TOY
Corolla - Corona -
MINIT TUNE
Afinación
4 Cilindros
6 Cilindros
8 Cilindros
incluye partes
Lubricación,
$ 9.
271 Front St. E. y Parliament St.
(Hablamos español) 368-2298
798 Spadina y Eglinton Ave

iércoles 2 de Enero de 1980

ntártida

portamiento de los rescatados señalando que aunque el buque no poseia instalaciones para albergar cómodamente a más de cien huéspedes, éstos nos presentaron dificultades para someterse a turnos de alimentación y al uso de los baños.

Corroboró esa impresión el periodista Masayuki Fujino, de la agencia japonesa de Noticias Kiodo, quien dijo que "la labor del buque chileno fué excepcional".

á se
stica

razonable presentación auténtica de lo que fuera la primera habitación de blancos en el Canadá.

De Fort Anne, lo que fuera cuartel de oficiales se conserva más o menos intacto, pero el fuerte ha tenido que ser reconstruido. Hay monumentos y muestrario de armas, utensillos y artefáctos de la época que dan al visitante la sensación de estar muy cerca de aquellos pioneros de hace ya tres siglos y medio.

pacio Para 1985

teresados, entre ellos la no menos controversial actriz Jane Fonda; el periodista de televisión Walter Cronkite, el fenómeno intelectual de TV., radio y revistas, Hugh Downs; el autor James Michener, y el senador republicano Barry Goldwater. El afamado cantante John Denver dijo: "Venderé mis guitarras ... por lo que pueda suceder". Y la futurista Barbara Marx Hubbard aseguró que "es un paso hacia el ansiado sueño de paz, libertad y abundancia".

ON C. LTDA.
azonas 171
Hotel Colón)
40468
OR
TIDO DE
ICOS EN
DOS POR
UATORIANOS

A
e
ES
762-9774

Los Super Tractores Rinden Mas con Menos Combustible

HELENA (Montana).- La agricultura es un gran negocio hoy día. Prueba de ello es el tractor "Big Bud" (El Gran Pimpollo).

El Big Bud, manufacturado en Havre, una población de 15.000 habitantes situada no lejos de la frontera canadiense, tiene fama de ser el tractor más grande del mundo.

Con ocho ruedas de 2, 438 metros de altura cada una, el Big Bud se merece el nombre que le dieron. Su estructura es de 5,181 metros de alto, 6,705 metros de ancho y 8,534 metros de largo. Dependiendo del modelo, el tractor pesa de 204.113, 400 a 272.146,200 kilos. Su tanque tiene capacidad para 550 galones de combustible.

Pudiera decirse que el éxito del Big Bud se basa en el principio de que todo lo grande es mucho mejor.

"El combustible es un importante factor porque rinde más en un tractor grande que en varios pequeños", dijo Ron Harmon, jefe ejecutivo y presidente de la Junta de Directores de la Compañia Big Bun Tractors, Inc.

Harmon dijo que el Big Bun consume menos combustible por acre. Y "solamente hay que preocuparse por un sólo operador del tractor y de un sólo motor" en el campo agricola en vez de varios operadores y motores necesarios cuando se utilizan pequeños tractores para cubrir la misma zona, dijo.

"Llegamos la conclusión de que los granjeros deseaban un tractor más grande para labrar sus tierras más rápidamente".

La compañia de Harmon proyecta fabricar 175 tractores en 1980, en comparación con las 135 unidades de este año y solamente las 15 anuales cuando Harmon se hizo cargo de la empresa en 1974.

Desde entonces la producción del Big Bud se habia duplicado todos los años, aunque inesperadamente disminuyó en 1979.

Aproximadamente 500 de esos tractores gigantes están diseminados en todo el mundo. Los mercados para la compra de los Big Bud incluye a Australia, el Oriente Medio, Canadá y México.

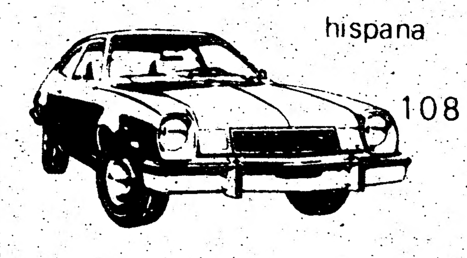
Más maquinarias Big Bud son vendidas en Hawai en comparación con otros tractores, dijo Harmon.

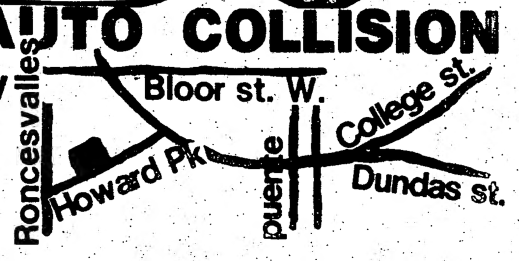
"Podemos cambiar nuestros modelos más rapidamente que nadie para enfrentar la demanda", indicó Harmon. "Los principales fabricantes no pueden hacerlo".

Manifestando su creencia de que continuará creciendo el mercado de equipo gigante agrícola, la Big Bud está vendiendo modelos de 760 caballos de fuerza y proyecta construir un modelo de 980 caballos de fuerza.

Hace cinco años el modelo más grande de la Big Bud era de 360 caballos de fuerza, que incluso hoy sigue siendo más grande que los tractores que venden las principales compañias fabricantes.

El tractor gigante de la Big Bud tiene un precio de 125.000 y 160.000 dólares, respectivamente, por los modelos 400 y 525 caballos de fuerza. El de 760 caballos de fuerza vale 350.000 dólares.

PRONTO MUFFLER CENTRE
DUNDAS & SHAW TRANSMISSION CENTRE
Especializados en:
- Transmisión automática y manual
- Sistema de escape
- Afinación de motor
- Frenos
Bienvenidos nuestros amigos de habla hispana
Hablamos español

1083 Dundas St. W.
534-6323
534-6324

ATLANTICO AUTO COLLISION
60 Howard Park Av.
536-2766
654-6699


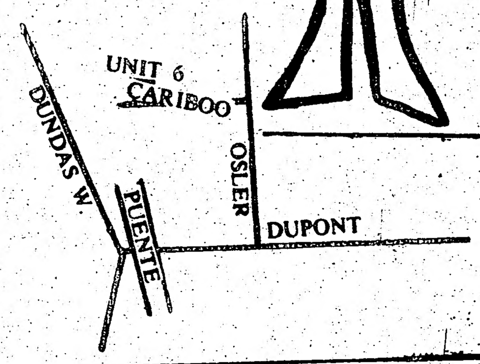
Gran surtido de carros nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camiones
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.
Toronto Tel. 766-1155

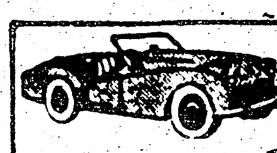
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

MINIT TUNE the tune-up specialists
MIENTRAS ESPERA
Afinación de Motor (Tune-Up)
4 Cilindros $43.44
6 Cilindros $46.66
8 Cilindros $49.88
incluye partes y mano de obra
Lubricación, Aceite y Filtro
$9.95
271 Front St. E. y Parliament S. (Hablamos español) 368 2298
793 Spadina y Eglinton Ave.
534 Dundas St. E. Mississauga
241 Church St. y Dundas St.
1660 Bloor St. W. y Keele

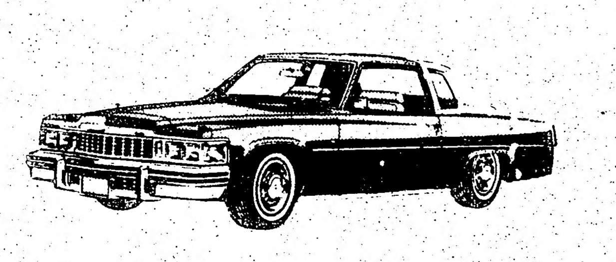
Richard Garage
246 Harbord st.
536-3169
Neumáticos (Llantas) a bajos precios
Afinacion de motor
Cambio de aceite
Chapa y Pintura

Reparaciones de chapa y pintura en general.
Todos los trabajos realizados por el mismo dueño.
Especializados en fibra de vidrio.
Estimaciones sin costo
Precios especiales
Se habla español.

CARLOS AUTO COLLISION
12 CARIBOO AV.
(Unit. 6) 769-2425



PORTUGAL AUTO GARAGE
Reparaciones garantizadas en todo tipo de automóvil.
Trabajos de chapa y pintura. Estimaciones sin costo.
650 Dundas St. W.
364-1554
SE HABLA ESPAÑOL

City
BUICK • PONTIAC • CADILLAC • LTD

Nos complacemos en introducir al Sr. Ricardo Molina como nuestro agente especializado para la comunidad latina, con más de 10 años de experiencia en la industria automotriz.

* Compra venta, lease, intercambio de carros y camiones nuevos y usados.
* Precios competitivos en toda transacción.
* Fácil financiación a bajo interés.
1900 VICTORIA PARK AVE.(Lawrence)
751-5920

INFANTE HNOS.
332 High Park Ave 767-9545
Garantizamos todo trabajo.
Tramitamos reclamaciones por Seguros.
Reparaciones de Chapa y Pintura. Estimaciones Gratis
Hablamos español

Frenesí de Fin de Año en Paris

PARIS, Dic. 31 (UPI).- Con los precios subiendo en forma sideral y los periódicos llenos de noticias deprimentes, los franceses se dirigían hoy hacia el nuevo año con un frenesí de comida y bebida.

Los lugares donde se practican deportes de invierno y los hoteles de la Riviera francesa informaron que el negocio es floreciente y los restaurantes de Paris que servían hoy un menú especial para la víspera del año nuevo estaban llenos, a pesar de los precios, que promediaban el equivalente de 70 dólares por persona.

Puesto que aún los pronósticos más optimistas tienen pocas cosas buenas para predecir para 1980 y los políticos compiten en anunciar que será un mal año, los franceses respondieron a la depresión con un ataque de consumo.

Los analistas comerciales dijeron que la población está gastando más y ahorrando menos que en ningún otro período desde la Segunda Guerra Mundial, aparentemente porque tienen poca fé en la fuerza del franco y en el crecimiento económico. La mayor parte de las familias piensan que guardar dinero en los Bancos de ahorro al cinco por ciento de interés no tiene sentido cuando los precios han aumentado un 13 por ciento anual, desafiando todas las medidas antiinflacionarias.

El Primer Ministro Raymond Barre, que fue puesto a cargo del Gabinete hace tres años y medio para que detuviera la inflación, ha visto subir el índice de precios en Francia más del 35 por ciento desde que fue nominado por el presidente Valery Giscard D'Estaing, y sus asesores están anunciando abiertamente que la inflación aumentará luego de los últimos aumentos en los precios del petróleo.

A pesar de los precios ascendentes, columnas sin fin de camiones trajeron montañas de ostras, pescados, frutas, pollos y otros alimentos a la capital para el "reveillon", que es la tradicional cena de fin de año.

"El poder adquisitivo declinará el año próximo", dijo el diario France Soir. Y para comenzar se supo ya que los últimos aumentos que comenzarán a regir en el nuevo año incluyen un 10 por ciento de aumento en los alquileres, y aumentos comparables en el carbón, las tarifas de ferrocarril y el precio de los seguros de salud.

Ayuda Estadounidense Para Israel

WASHINGTON, Dic. 31 (UPI).- Funcionarios estadounidenses dijeron que Estados Unidos rechazó un pedido de Israel para que incrementara la ayuda militar y económica a ese país en el año próximo, pero acordó agregar un préstamo de 200 millones de dólares a los 3.000 millones que Israel obtendrá para reubicar a las fuerzas militares que estaban en el Sinai.

La decisión del gobierno es un serio revés para los israelíes que pidieron un total de 3.450 millones en ayuda económica y militar en el año próximo para cubrir la inflación y la substitución de los yacimientos petrolíferos del Sinai que fueron devueltos a Egipto como parte del Tratado de Paz.

Los funcionarios dijeron que el gobierno pedirá al Congreso de Estados Unidos que provea a Israel con un total de 1.785 millones de dólares en el año próximo, o sea con la misma cantidad que en 1979. El Ministro de Defensa de Israel, Ezer Weizman, viajó a Washington para tratar de lograr el incremento, pero la respuesta del gobierno equivale a un rechazo de su pedido.

El gobierno se negó a aumentar la ayuda anual para evitar la posibilidad de sentar un precedente que deba seguir aplicándose en los próximos años.

El préstamo de 200 millones de dólares se agregará a uno de 3.000 millones que ya ha sido anunciado, como parte de la participación de Israel en los Tratados de Camp David para lograr la paz en Medio Oriente. El dinero se entregará a Israel a lo largo de un período de tres años.

Indice Económico de EEUU Pronostica Recesión

WASHINGTON, Dic. 31 (UPI).- El índice del gobierno destinado a pronosticar las futuras tendencias económicas cayó agudamente el mes pasado hasta llegar a su nivel más bajo en los últimos dos años y medio, informó hoy el Departamento de Comercio.

La marca de 1.3 por ciento en el mes de noviembre siguió a una de 1.4 en octubre, que también significaba una caída con respecto al mes anterior.

Las dos caídas consecutivas llevaron al gobierno y a los economistas privados a predecir que los estadounidenses comenzarán la nueva década en medio de una recesión que podría extenderse durante gran parte de 1980.

El Departamento de Comercio dijo que el índice de indicadores cayó al 136.6 el mes pasado. Es el índice de nivel más bajo registrado desde julio de 1977, cuando fue de 136.

El índice declinó en cuatro de los últimos cinco meses, y el método práctico dice que tres declinaciones consecutivas en los indicadores significa que es inminente una recesión.

"Es la primera vez en el año que tenemos dos meses que realmente declinaron en forma notable. Ahora esto realmente parece el principio de una recesión", dijo Michael Evans, Director de una firma privada de pronósticos económicos de Washington.

Por su parte, el gobierno se ha estado preparando para sufrir una recesión durante la primera mitad de 1980 y hasta ahora las principales preguntas sin respuestas al respecto se refieren al grado de severidad del problema y al número de estadounidenses que perderán sus empleos a causa de él.

Toda la Carne Disponible en el Mundo Para EEUU.

WASHINGTON, Enero 1 (UPI).- Estados Unidos comprará toda la carne que los productores extranjeros puedan ofrecer para 1980, aunque una escasez mundial probablemente mantenga las importaciones por debajo de la cantidad del producto que puedan comer los norteamericanos bajo una nueva ley firmada por el presidente Jimmy Carter.

Según la ley firmada ayer por Carter, las importaciones de carne subirán cuando la producción nacional baje y las importaciones bajarán cuando la producción nacional sea amplia.

La nueva ley permite para el próximo año un aumento porque la producción nacional sigue baja, pero una escasez mundial significa que América Latina, Australia, Nueva Zelandia y Canadá tal vez no puedan ofrecer toda la carne que necesiten los consumidores norteamericanos.

"Toda la carne que hay disponible en el resto del mundo llegará a Estados Unidos en 1980", dijo Howard Hjort, principal economista del Departamento de Agricultura.

Agregó que Estados Unidos desea importar 750 millones de kilos, pero es posible que haya disponible sólo 681 millones.

Al firmar el documento, Carter dijo que la "nueva ley tiene más sentido" que el sistema antiguo bajo el cual la producción de Estados Unidos y las importaciones subían juntas, empeorando los déficits o los superávits.

Alemania Occidental Sin Oro Disponible

HAMBURGO (ALEMANIA OCCIDENTAL), Enero 1 (UPI).- No había oro en lingotes disponibles para la venta en Alemania Occidental esta mañana, primer día de vigencia de un impuesto del 13 por ciento a la venta del preciado metal.

Ayer, último día de operaciones, el impuesto generó una fuerte tendencia compradora y los Bancos de Hamburgo, Berlín, Francfort, Dusseldorf y otras principales ciudades de Alemania Occidental se quedaron sin metal.

"La gente compraba a cualquier precio y en algunas operaciones se vendió el metal a 562 dólares la onza" dijo un vocero del Banco Alemán en Francfort.

Crédito Internacional Para Argentina

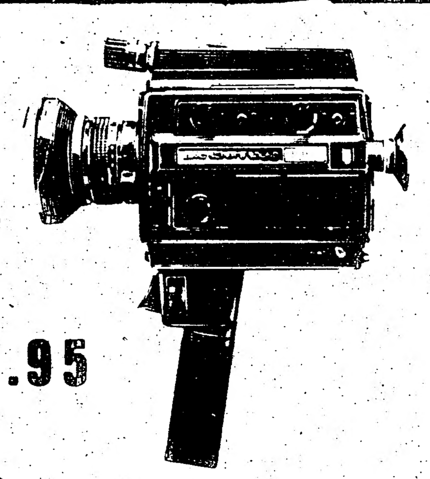
BUENOS AIRES, Enero 1 (UPI).- El director financiero por la Argentina del ente binacional Yacyreta, Hugo Lamónica, regresó hoy de Washington luego de suscribir la operación por la cual treinta y siete bancos de doce países otorgan un crédito de 200 millones de dólares destinados a la financiación de la obra hidroeléctrica Argentino-Paraguaya del mismo nombre.

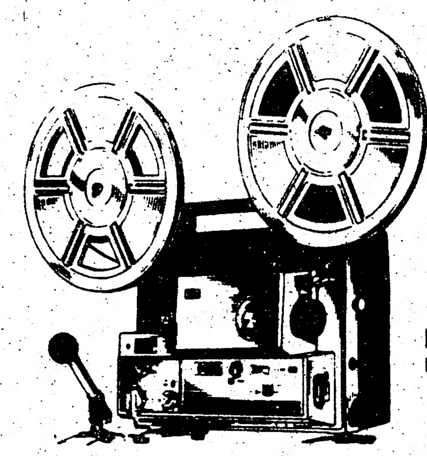
Lamónica declaró en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza que el acontecimiento es trascendente porque "es la primera gran operación de Yacyreta en el mercado internacional de capitales".

Todos los productos con la frágancia del horno

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

ELMO!
La más liviana, sistema libre de enfoque, con el apretado de un botón se elimina el problema del enfoque, lentes livianos. F/1.2
$ 429.95





Sistema de sonido a doble riel con 110 voltios y 220 voltios. Tiene transformador.
$ 425.95

Minolta

Fácil de usar, completamente automática, lente de 45 mm.
$ 329
Sin cuota inicial, páguenos después de venir de sus vacaciones y capitalice en la diferencia de precio.
COMMERCIAL CAMERA
1924 Avenue Rd. 783-9984

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares
También polleras, sombreros, pieles de hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis

SPANISH CHURCH OF GOD
(Iglesia hispana de Dios Pentecostal)
94 Vaughan Rd.
Tel. 656-2346
Rev. J. Luján
Tel. 651-9676

"La Vida no tiene séntido para mí"
"Esto me crispa los nervios"
"Tengo un aburrimiento de muerte"
"Todo me molesta"
"La vida es siempre lo mismo"

Participe del Evangelio de Cristo.
La vida es maravillosa con Cristo.
Invitamos a Ud., y Familia a nuestras reuniones.

Jueves	8:00 - 10:00 p.m.
Sábado	8:00 - 10:00 p.m.
Domingo	2:00 - 6:00 p.m.

94 Vaughan Rd. y St. Clair Ave.
NUESTRA IGLESIA EN MONTREAL 5244 ST. URBAIN ST. TEL. 282-1984 VISITENOS

Carrera de San Silvestre Fué Ganada por Atletas de EEUU.

SAO PAULO (Brasil), 1 (UPI).- Los estadounidenses conquistaron la carrera masculina y femenina de San Silvestre en su 55ta. versión, venciendo la resistencia de los favoritos colombianos y centenares de fondistas de otros países.

Es la primera vez que los norteamericanos conquistan los dos primeros lugares en la tradicional carrera que despide el año viejo y saluda al nuevo, desplazando a los colombianos que llegaron en los puestos tercero y quinto en la prueba masculina, y segundos en la femenina.

Herb Linsay ganó la carrera de 8.200 metros para los Estados Unidos con tiempo de 23 minutos y 26 segundos, aventajando a más de 700 fondistas de 27 naciones por las calles paulistas mojadas por la lluvia.

"La parte más difícil fué la última milla (1.600 metros)", declaró Lindsay, quien no figuraba entre los favoritos para imponerse y resultó así el "convidado de piedra" en la meta de la tradicional carrera.

Su compatriota Dana Slater ganó la prueba por segunda vez consecutiva, con tiempo de 29 minutos y 27 segundos.

El portugués José Sena fué segundo con tiempo de 23 minutos y 33 segundos entre los hombres.

Colombia, cuya delegación era una de las favoritas para imponerse, no lo pudo lograr, pero su equipo dió de todas maneras una buena demostración.

El tres veces ganador de San Silvestre, Victor Mora, llegó en el tercer lugar, con 23.34, y el conquistador de la prueba en una ocasión, Domingo Tibaduiza, fué quinto con 24.02, detrás del belga Frank Grillaert. Debora Medina fué segunda entre las mujeres con 31.04.

Dos de los fondistas que aparecían con posibilidades, el mexicano Rafael Tadeo Palomares y el finés Lassen Viren, terminaron en los lugares séptimo y décimo séptimo, respectivamente. El venezolano Lucirio Garrido fué duodécimo.

Casualmente Lindsay es entrenado por Frank Shorter, quien ganó en San Silvestre en 1970, la única vez que los estadounidenses habían hecho suya la prueba anteriormente.

"La carrera fué fácil", dijo Lindsay, un nativo de Michigan, quien vive en Boulder, Colorado. "Entreno en las Montañas Rocosas a alturas de 7.000 a 8.000 pies (2.000 metros).

Dana Slater, sin embargo, encontró la prueba mas difícil.

La atleta de Nueva York se quejó de que la lluvia le había empañado los lentes y que, en combinación con las luces de las calles, le habían cegado ocasionalmente.

"La carrera fué cuesta abajo en su mayor parte. Eso me hizo correr más rápido y también que se me cansaran las piernas", señaló. "La parte más difícil fué cerca de la meta".

Los dos ganadores tienen su mirada puesta en una eventual participación en los Juegos Olímpicos.

El portugués Sena se quejó de no haber sido capaz de correr a una velocidad mayor porque los alimentos que ingirió antes de la carrera le dieron dolor de estómago.

Aunque la norteamericana ha competido solamente en dos ocasiones en San Silvestre, ya es la favorita de los millares de brasileros que se congregan en las calles de Sao Paulo para presenciar la carrera.

Su compatriota Lindsay también se ganó la simpatía del público al llevar los colores nacionales amarillo y verde del Brasil en su camiseta de la Confederación Brasilera de Deportes.

"Los brasileros son estupendos", declaró.

El orden de llegada de los 20 primeros corredores es el siguiente:

1. Herb Lindsay, Estados Unidos, 23 minutos y 26 segundos; 2. José Sena, Portugal, 23.33; 3. Victor Mora, Colombia, 23.34; 4. Frank Grillaert, Bélgica, 23.57; 5. Domingo Tibaduiza, Colombia, 24.02; 6. Silvio Salazar, Colombia, 24.09; 7. Rafael Tadeo Palomares, México, 24.13; 8. Aluisio de Araujo, Brasil, 24.21; 9. Eloi Rodriguez Schleder, Brasil, 24.23; 10. M. Speettler, Alemania Occidental, 24.24; 11. Alexandre Gonzales, Francia, 24.27; 12. Lucirio Garrido, Venezuela, 24.28; 13. Michio Mizukubo, Japón, 24.32; 14. José Zapata, Venezuela, 24.35; 15. José Da Silva, Brasil, 24.41; 16. Lasse Viren, Finlandia, 24.43; 17. Luis Tipan, Ecuador, 24.47; 18. Mario Cuevas, México, 24.49; 19. Edson Delgado, Brasil, 24.55; 20. José Mario Nunes, Brasil, 25.

Emelec a un Paso de Ser Campeón

QUITO, 1 (UPI).- El Club Emelec de Guayaquil dió un nuevo paso hacia la conquista del Campeonato Ecuatoriano de Fútbol al vencer a Técnico Universitario de Ambato por 3-2.

Con ese resultado, Emelec sumó 13 puntos al terminar anoche la octava fecha de la "Liguilla" final. Tiene pendiente un encuentro con Deportivo Manta ya aventaja a Universidad Católica de Quito, que ocupa el segundo puesto, por un punto.

En la última jornada Universidad Católica venció en su cancha a Deportivo Cuenca por 2-1, con anotaciones conseguidas en los últimos siete minutos por el argentino Carlos Raffart y el ecuatoriano Mendez.

Para vencer a Técnico Universitario, Emelec contó nuevamente con la efectividad del argentino Horacio Miori, quien marcha como goleador del torneo que se aproxima a su finalización, con 27 anotaciones.

En otro encuentro de la fecha, Liga Deportiva Universitaria perdió toda opción a los primeros puestos al caer frente al Manta, en encuentro jugado en Manta, por 2-0.

La tabla de posiciones de la Liguilla es la siguiente:

Emelec (Guayaquil), 13 puntos; Universidad Católica (Quito), 12; Técnico Universitaria (Ambato), 10; Liga Deportiva Univerditaria (Quito), 9; Manta (Manta), 8; Deportivo Cuenca (Cuenca), 6.

La próxima fecha jugarán Universidad Católica y Liga Deportiva Universitaria en Quito; Emelec y Deportivo Cuenca en Cuenca; Manta y Técnico Universitario, en Manta.

Los dos equipos mejor ubicados intervendrán en la Copa Libertadores de América frente a los conjuntos colombianos.

Se Define el Viernes el Subcampeón de Fútbol de Chile

SANTIAGO (Chile), 31 (UPI).- Universidad de Chile y O'Higgins definirán el viernes por la noche al equipo que acompanará al Campeón Colo Colo en la disputa de la Copa de Fútbol Libertadores de América.

Ambos concluyeron con cinco puntos al término de la Liguilla que jugaron además Unión Española y Cobreloa, que ocuparon los cuatro puestos detrás del Campeón de 1979 del Torneo de Primera División del Fútbol Chileno.

En principio la definición había sido fijada para el miércoles 2 de enero.

Si el partido concluye empatado, se fugarán dos tiempos suplementarios de 15 minutos cada uno, y si al cabo de ellos persiste la igualdad se definirá por diferencia de goles, que en este caso favorece a O'Higgins.

El Argentino Bartoli Dirigirá el Equipo de ADT del Perú

LIMA, 31 (UPI).- El entrenador argentino Sabino Bartoli fué contratado para dirigir al Club ADT de Tarma en el próximo campeonato descentralizado del fútbol peruano, informó hoy una fuente de prensa.

Bartoli, que en los primeros meses de 1979 fué entrenador de Deportivo Municipal, iniciará el 4 de enero trabajos de preparación con ADT, que actuará en el fútbol profesional en virtud de ser campeón del torneo interprovincial.

No se indicó que suma percibirá Bartoli por sus servicios.

Viene de la Portada

los últimos 7 puntos para obtener la victoria.

Vilas se quejó de las decisiones de los jueces y en dos oportunidades pidió que los árbitros de línea cambiaran de posición.

Amaya también tuvo quejas y protestó al árbitro central que Vilas estaba dejando pasar el tiempo.

Durante el primer set Vilas levantó la mano y detuvo el servicio de Amaya porque la multitud estaba apoyando fuertemente al norteamericano.

Amaya denunció entonces que Vilas estaba solamente perdiendo el tiempo.

Tras el encuentro, Vilas dijo que la acción de Amaya había sido "una triquiñuela barata".

Pero el estadounidense reiteró que Vilas estaba perdiendo el tiempo, mientras que él solamente "deseaba continuar con el partido y jugar".

En una de las semifinales de sencillos femeninos, la última esperanza australiana, Mary Sawyer, de 22 años, cayó frente a la estadounidense Sharon Walsh por 7-6, 6-3.

La norteamericana Barbara Jordan derrotó a la checa Renata Tomanova en la otra semifinal, por 5-7, 6-3, de modo que la final femenina será entre estadounidenses.

Pan Dulce de Navidad y Budín Inglés

Spanish Videotape Productions

PRESENTA

el segundo encuentro por la final de la Copa América entre

Chile - Paraguay

jugado en Santiago el miércoles 5 de diciembre

NO SE LO PIERDA!!!

Sábado 5 de Enero 2 p.m. - 5 p.m.

Domingo 6 de Enero 2 p.m. - 5 p.m. - 8 p.m.

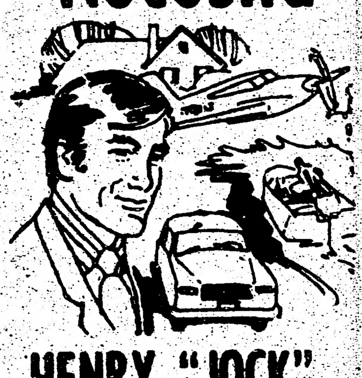
COLLEGE THEATRE

344 College St.
(y Augusta)
Entrada General: $4.00

Derechos Exclusivos para Canadá

PERSONALES

Para la Protección que Ud. Necesita



HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO, ONT.
SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS VIDA Y JUBILACIO
Cobertura en caso de accidentes y enfermedades
BUS. 364-7448
RES. 447-7660

Por Primera Vez a su Alcance el Legendario TALISMAN DE 5 PUNTAS

Felicidad en el Hogar - Amor- Dicha- Fuente de Energías - Protección ... Ud. Puede Obtenerlo llamando al 531-3964 - 537-4079.

AMERICA TRAVEL
Luis Alcivar.
Income tax, traducciones poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

Señor Comerciante y Público en General. Se confeccionan PANTALONES-TERNOS por mayor y menor. Recibimos contratos. Llamar al teléfono 652-1051

REPARACIONES

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo. Trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279-5551 Pino.

PERSONALES

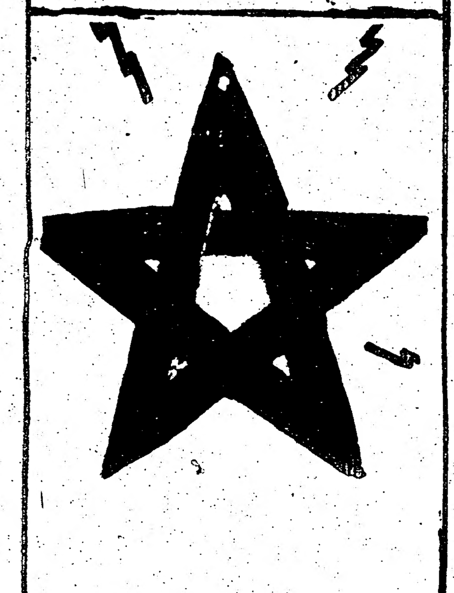
Para la Protección que Ud. Necesita

HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO, ONT.

SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS, VIDA Y JUBILACION

Cobertura en caso de accidentes y enfermedades

BUS. 364-7448
RES. 447-7660



Por Primera Vez a su Alcance el Legendario
TALISMAN
DE 5 PUNTAS

Felicidad en el Hogar - Amor- Dicha- Fuente de Energías - Protección ...
Ud. Puede Obtenerlo llamando al 531-3964 -
537-4079

AMERICA TRAVEL
Luis Alcivar.
Income tax, traducciones poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría. 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

Señor Comerciante y Público en General. Se confeccionan
PANTALONES-TERNOS
por mayor y menor. Recibimos contratos. Llamar al teléfono 652-1051

REPARACIONES

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo. Trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279-5551 Pino.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica, de 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy.7. 881-3103. Domenic.

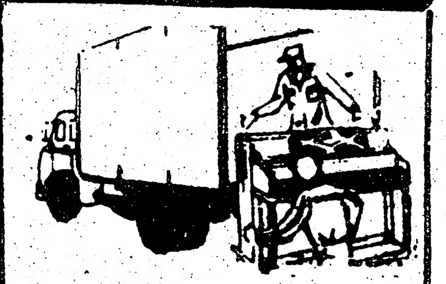
Se alquila habitación, con o sin muebles, en zona de Dufferin y Bloor. Tel. 532-2041.

Bachelorettes desde 168 dól. energía eléctrica incluida. Richmond-Niagara. 863-1048.

Sra. necesita vivienda privada en zona céntrica. 699-4672. En las noches, 783-8155.

Se alquila un flat en 92 Chambers (zona Ct. Clair y Old Weston Rd.) 656-4888 después de las 5 p.m.

MUDANZAS



LATIN - CDN
CARTRADGE and MOVING
Si desea mudarse, no lo piense mucho. Llámenos y lo atenderemos cordialmente. El mejor servicio con esmero y rapidez. Ramón Hernández. 654-5421.

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Tarifas especiales al aeropuerto. Armando 535-1876.

Mudanzas Manta.
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762-4568

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Se necesita Baby Sitter (cama adentro) para cuidar dos niños. Tel. 769-6695.

Se necesita empleada doméstica (puertas adentro) para trabajar en la Embajada Ecuatoriana de Ottawa. Llamar al Consulado Ecuatoriano 622-1856.

$7.95 Part Time $8.95 Ful Time Delivery and sales of small appliances. No experience necessary. Must be neat. With car and be able to work some evenings. For personal interview call Mr. Erikson. 651-4012.

Se necesita persona para cuidar dos niños, en zona de Yonge y Steeles. 967-4426, 223-0645.

SE VENDE

AGENCIA DE VIAJES
Agencia de Viajes IATA, 5 años de existencia, ubicación central, $500.000 de venta garantizada. Contrato por 5 años, no es necesaria experiencia.
Box 1108 Adelaide Street Station, El Popular.

Televisores blanco y negro desde 108.85 dól. Color 399.95, nuevos con garantía Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

T.V. USADOS
Blanco y Negro y Color Totalmente Garantizados por 60 Días
COMMODORE TV
2133 JANE ST.
245-7491

WEDGES, BEANS and COMPANY
Quesos finos, café molido a la vista, tés, condimentos, biscuits, mermeladas.
135 Roncesvalles Ave.
536-0304

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

COMUNICADOS

WORKING WOMEN

Working Women es un centro comunitario que ofrece servicios a las mujeres de habla Hispana en las siguientes áreas:
Orientación sobre trabajo, familiar, educación, etc.
Información sobre seguro de desempleo, compensación por accidentes en el trabajo, ayuda económica, etc.
Interpretación y Traducción.
Acompañar a oficinas de gobierno, hospital, doctor, abogado, escuelas, etc.
Obtención de beneficios.
Consejería especialmente dirigida a la mujer.
Nuestro horario de atención al público, a partir de el 3 de Enero de 1980, sera:
Lunes a Viernes de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.
Para mayor información sírvase contactar el 532-2824
NUESTROS SERVICIOS SON GRATUITOS Y CONFIDENCIALES

TORNEO DE BILLAR

Se invita a todos los latinos amantes del billar a participar en el próximo torneo a realizarse el día 12 de enero desde las 3 p.m. en los salones de 503 Bloor St. West.
Inscribase e infórmese en "El Camino", 486 Bloor West, Tel. 536-5777.

Los Organizadores

CLUB TORONTO GAUCHOS

Invita a los Argentinos interesados en formar parte del equipo de basquetbol a comunicarse con los teléfonos: 633-3473; 242-3256 o 653-3006 entre las 8 y 10 p.m.

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes
Horario de Atención:
Lun. a Vier. 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 a 5.00 P.M.

808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

FOCUS PHOTO
- Revelado de calidad
- Cámaras y accesorios
- Fotos pasaporte, servicio rápido, portaretratos y matrimonios

495 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1Y2 (416) 924-2302

farmacia leone
L. LEONE pharmacy
Retiramos su receta y la entregamos en su domicilio. Aceptamos todos los planes de seguros. Estamos en los Centros Médicos.
1670 Dufferin St. (y St. Clair) - Tel. 652-1555
1640 Jane St. (y Shoreham) - Tel. 661-6585
1017 Wilson Ave. - 636-3203
627 Lyon's Lane -Oakville - Tel. 845-2811

CONFERENCIA CANADIENSE POR LA JUSTICIA EN CHILE

La primera semana de mayo de 1979 se realizó en Toronto la reunión anual de la Secretaría de la Solidaridad para América con el Pueblo de Chile. En ella participaron la mayoría de los comités chilenos de solidaridad que existen en todo el continente americano. El programa aprobado en esa oportunidad, contempló la realización de una gran conferencia de solidaridad con los familiares de los detenidos desaparecidos. Los comités canadienses que solidarizan con el pueblo de Chile, en particular Chile Democrático, Chile Ontario Información Centre y otros, han tomado en sus manos la promoción y organización de esta cita.

Fué elaborado y aprobado un plan general de trabajo que contempla no sólo el problema de los detenidos desaparecidos -como problema centrla de los Derechos Humanos- sino que ademas otros temas importantes como el derecho inalienable de todo chileno de retornar a su Patria, los intentos de la Junta por imponer una Constitución fascista en Chile, etc.

El Comité de Toronto de Solidaridad con un Chile Democrático, ha esta reuniendo antecedentes que tienen que ver con las innumerables detenciones realizadas en Chile tanto de trabajadores, como de estudiantes, familiares de desaparecidos, profesores, etc., para ser analizado en la Conferencia. Amplia información se adjuntará sobre lo que fué la detención en las puertas de la Catedral de Santiago, de familiares de detenidos-desaparecidos, mientras se oficiaba una misa por las víctimas de Lonquen.

Las evidencias que llevaron al descubrimiento de cementerios clandestinos en Chile, donde se sepultaban a detenidos-desaparecidos, serán expuestas por un conjunto de abogados y juristas canadienses que están realizando estudios sobre la materia. Con el objeto de acumular documentos y obtener testimonios de los familiares de los detenidos-desaparecidos que residen en Canadá, se ha estructurado una comisión que ha preparado y recopilado la información solicitada a traves de todo Canadá.

La Conferencia se realizará en la Facultad de Derecho de la Universidad de Toronto, el próximo 19 de enero.

CLUB LOS COPIHUES ROJOS
CAMPEONATO DE INVIERNO

Los Copihues Rojos de Scarborough tiene el agrado de invitar a ustedes a en dicha competencia, en las siguientes ramas: babyfutbol (adultos; babyfutbol (niños, a: 8 - 12; b: 12-14; basketbol (femenino); voleibol (mixto).
1. Cada agrupación puede participar con dos o tres equipos en cada rama. Este campeonato tendrá inicio el 12 de enero de 1980 (la finalización de este evento se dará a conocer a cada delegado o representante de cada agrupación).
2. Cada equipo deberá presentar un árbitro. Este campeonato estará regido por un reglamento bien especifico que concierne a los árbitros y aspectos generales del juego.
3. Cada equipo deberá ser integrado con un mínimo de 5 jugadores y un máximo de 8 jugadores, en cada rama.
4. El equipo campeón obtendrá el trofeo principal. El equipo vice-campeón obtendrá un trofeo. El tercer lugar obtendrá un premio de consuelo.
5. El inicio de cada jornada deportiva tendrá efecto los días sábados a las 6:30 p.m. hasta las 11 p.m.
6. La inscripción de cada equipo será de $15.00.
7. La inscripción deberá ser cancelada a más tardar el 29 de diciembre de 1979.
8. Las ventas de bebidas y comestibles serán efectuadas solamente por la institución organizadora.
9. La dirección del Gimnasio es la siguiente:
Sir Wilfred Laurier C.I., 145 Guildwood Pkwy. (sur de Kingston Rd.)
10. Se ruega ponerse en contacto con Fernando Toro, tel. 245-7908 ,Hamilton Cabrera, tel. 663-0504.
Bienvenidos todos los que quieran participar en esta jornada

LOS COPIHUES ROJOS

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO
RIO AMAZONAS

Les desea a toda la comunidad hispana que pasen muy Feliz Fin de Año y tengan un dichoso amanecer 1980 de mucha Felicidad y Prosperidad.

Invitamos a todos los Ecuatorianos al "Gran Baile de Gala" proagasajo y entrega de una medalla de Oro a nuestro distinguido caballero y diplomático Cónsul del Ecuador Licenciado Patricio Rivadeneira, por terminar su carrera administrativa como Cónsul del Ecuador. También se hará la entrega de Trofeos y Placas a los Jugadores del Club. Esperen informes en el año venidero.

LA DIRECTIVA.

AVISO A RESIDENTES PERUANOS

Se pone en conocimiento de los peruanos residentes en la jurisdicción de la Oficina Consular en Toronto, que, para poder sufragar en las elecciones politicas generales del 18 de mayo de 1980, deberán apersonarse con su Libreta Electoral en esta Oficina ANTES DEL 21 DE ENERO DE 1980 para regularizar su inscripción en el Registro de Nacionales.

CONSULADO DEL PERU
344 Bloor Street West, Suite 303
Toronto M5S 1W9

ST. STEPHEN'S COMMUNITY

St. Stephen's Community House te invita a formar parte del grupo de Madres Solteras de Habla Hispana. Si tú eres sola, separada, divorciada o viuda, te esperamos.
Nos reunimos 2 veces al mes, los sábados de las 5 p.m. hasta las 8:30 p.m. Tenemos una persona que trabaja con los niños, mientras las madres se reunen para:
- Conversar acerca de sus problemas.
- Hacer trabajos manuales.
- Hacer visitas a lugares de interés.
- Ver peliculas, slide shows y discutirlas.
- Recibir visitas de interés general: Ej. asist. social, psicóloga/o médico, enfermera o trabajadores de la comunidad.
Para registrarse llame al teléfono 925-2103, pregunte por ISABEL.

El Delito en Central Park

NUEVA YORK (UPI).- Son sólo 340 hectáreas de plantas y agua en el centro de la ciudad más grande del mundo.

Se trata del Central Park, famoso por la música y conocido para los turistas de todo el mundo. Para algunos es infame -una zona de peligro donde elementos criminales hacen de cualquier visitante un posible agregado a la estadísticas policiales.

A John F. Kennedy hijo le robaron allí la bicicleta. El patinador olímpico Dick Button fué víctima de terribles golpes con un bate de beisbol.

Las personas oficialmente vinculadas al Central Park dicen que varios factores cambiaron la situación. Hay más patrullas de mantenimiento, un programa federal de ayuda extra, gr[illegible]pos de policías y voluntarios que recorren la zona, acontecimiento especiales, mas paseantes, corredores, ciclistas y patinadores, todo lo cual lleva más gente al parque.

"El Central [P]ark es seguro", dice Eloise Hirsh, de 33 años de edad, primera Subcomisionada de Presupuesto y Administración del Sistema de Parques de Nueva York y primera mujer que ocupa el cargo. El Alcalde Edward Koch la instaló en el puesto de 36.500 dólares por año en marzo de 1978.

"La gente recuperó el parque", dice Hirsh en su oficina. "El hecho de que más gente use el parque lo hace más seguro. Lo mantendremos de ese modo. Los delitos graves se redujeron en alrededor de un tercio".

"Hay más miedo que delitos en el parque", dice Gordon J. Davis, Comisionado de Recreación y Parques de la ciudad.

"Se generó una paranoia", sostiene Elizabeth Barlow, Administradora del Central Park. "Personalmente me siento segura. Si, vuelva a caminar y correr alrededor de la laguna. No hay problemas".

La laguna, parte del sistema de provisión de agua de la ciudad de Nueva York, está al norte del Museo Metropolitano de Arte y cerca de Harlem.

El hermoso sendero de pedregullo fué durante años un sitio favorito para caminantes y corredores. Jacqueline Onassis solía ir allí a correr. Yo solía caminar sus 2.500 metros hasta que me dió la paranoia".

"La tasa de delitos cometidos en el parque bajó tremendamente respecto de hace pocos años", dice el capitan Gerald McLoughlin, Jefe de la Comisaría del Central Park. "El peor momento fué en 1976-77. Ahora tenemos la tasa de delitos más baja de cualquier comisaría de todo Nueva York".

La comisaría tiene regularmente 150 hombres en el período abril-octubre, que es cuando más se usa el parque. En invierno se reduce a 100.

Es difícil lograr estadísticas completas sobre delitos en el parque. Las últimas cifras del Departamento de Policía son de enero-febrero del año pasado (1979). Allí aparecen un asesinato, dos violaciones, 17 robos, una agresión, un hurto y 14 robos de bicicletas y delitos equivalentes.

En enero-febrero de 1978, la policía no registró asesinatos ni violaciones, pero hubo 22 robos, dos agresiones, cuatro hurtos y cuatro delitos del tipo de los robos de bicicletas.

Los delitos son el principal factor de perturbación para los concurrentes al parque, inaugurado hace 120 años.

"El Central Park es el Montecarlo de los amantes del disco", dice un título de Variety, la publicación del mundo del espectáculo. Despues de un festival del día de Puerto Rico, Variety sostuvo que Frederick Law Olmstead, el diseñador del parque, "nunca soñó que este terreno se convirtiría en Las Vegas de los pobres, ni el lugar donde pueden comprar bebidas o marihuana a un dolar el cigarillo".

Agregó que "jugadores de monte, malabaristas, y hasta operadores de ruleta actúan regularmente en varios caminos del parque, junto con los receptores de radio más grandes que se fabrican lanzando música disco".

Pequeña Abandonada por su Madre fue Hallada por la Policía por Casualidad

FILADELDIA, 1 (UPI).- A Kimberly Bowie, de 12 años, la descubrió la policía encima de un colchón, sin ropa e intentando engañar al frío con dos bolsas de plástico, en una habitación sin calefacción, luz eléctrica o muebles.

Bowie, temblando con sus 16,32 kilos de peso modelados por el hambre y las privaciones, es un ejemplo doloroso del abuso infantil.

La policía, que acudió a una casa situada en la parte occidental de Filadelfia para investigar un robo, descubrió ayer a la madrugada a la niña abandonada en el segundo piso del inmueble, lleno de basura.

Kimberly fué llevada al hospital Hahnemann, donde se encuentra en buen estado.

Denise Bowie, de 27 años, madre de Kimberly y otros cuatro niños, se entregó a la policía poco después del mediodía.

Las autoridades indicaron que la mujer llevó a los cuatro niños a visitar a su madre durante las festividades navideñas.

"Su única razón (para dejar sola a la criatura) fué el sentirse culpable del estado de la niña, ya que no deseaba que su madre viera la condición de la menor", dijo un funcionario del tribunal de menores.

La Sra. Bowie fué acusada de intento de homicidio, descuido y hacer peligrar la salud de la menor. La fianza fué fijada en 25.000 dólares, y el juicio quedó para el nueve de enero.

La policía dijo que tendrá lugar una audiencia judicial para determinar el destino de la pequeña.

Hieren a dos Personas en Belfast en la Frontera Católica-Protestante

BELFAST, 31 (UPI).- Dos mozalbetes hirieron de bala a un joven y a su padre esta noche en la puerta de su casa en Belfast occidental.

La policía informó que el hecho ocurrió en la línea demarcatoria de paz de los distritos de Falls, católico y de Shankill, protestante, a tres kilómetros del centro de la ciudad. No se supo de inmediato que religión profesaban las víctimas.

Los autores huyeron después de la agresión dejando al joven, de 20 años, gravemente herido de tres balazos en el pecho, dijo la policía. El padre, de 60 años, fué alcanzado por una sola bala pero su estado es satisfactorio.

La policía dijo que ninguna de las víctimas era miembro de las fuerzas de seguridad ni se cree que andaban metidos en actividades políticas.

Mas de 100 Personas Detenidas por Desordenes el Fin de Año

RENO (Nevada), 1 (UPI).- Más de 100 personas fueron detenidas esta madrugada por peleas, robos e inicio de incendios en el sector de casinos del centro de esta ciudad, durante la celebración del día de Año Nuevo.

La policía lanzó bombas de gas lacrimógeno y usó perros entrenados para dispersar a los miles de personas que salían de los casinos para celebrar la llegada del 1980. Pero los daños fueron cuantiosos y una casa de empeños sufrió pérdidas de más de 100.000 dólares.

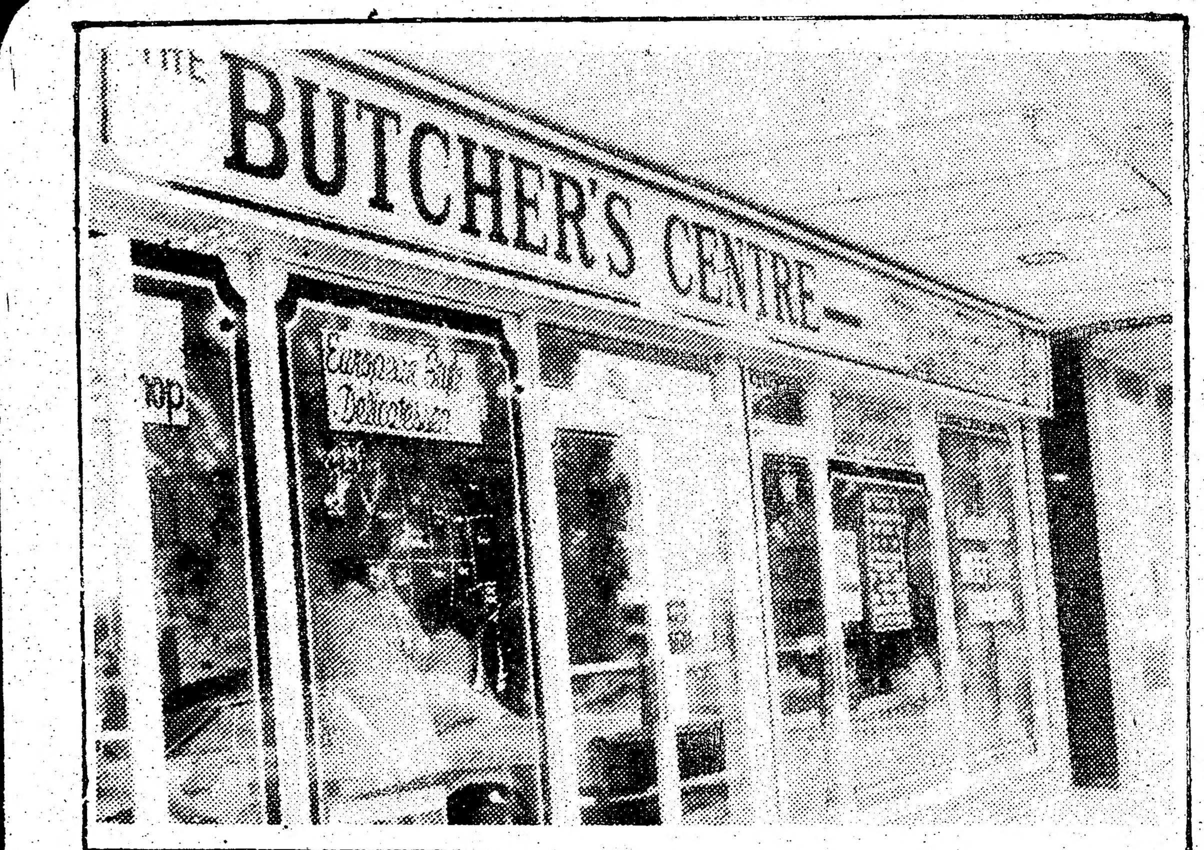
El Teniento de la policía Charles Nearpass, Comandante de la Guardia Especial Nocturna, señaló que todos los agentes que estaban de franco fueron llamados a servicio para luchar contra la violencia, que duró más de tres horas. Siete agentes sufrieron lesiones, pero ninguno precisó hospitalización.

La patrulla de carreteras del Estado, el Departamento Policial de la cercana ciudad de Sparks y la oficina del Sheriff del Condado Washoe prestaron ayuda, de manera que más de 100 agentes sirvieron en la labor de controlar las multitudes.

Algunos ciudadanos sufrieron lesiones, pero ninguna de gravedad, dijo Nearpass.

No Prosperó Demanda Judicial Contra Ex Guerillero Peruano

Las autoridades judiciales peruanas declararon infundada una demanda de indemnización contra el ex guerrillero y líder trotskista Hugo Blanco, planteada por Blanca La Barrera, quien pedía dos millones de soles (8.000 dólares) por "reparaciones de los años de vida convivencial". Una juez de Lima dictaminó que "las relaciones sentimentales se produjeron por libre voluntad de la demandante" y que no hubo "daños suceptibles de indemnización".



Pedidos al Por Mayor y al Publico Fresco Diariamente

Chinchulines	.09 lb.	Pierna de Pollo	.79 lb.
Riñón	.09 lb.	Pechuga de Pollo	.98 lb.
Asado	1.49 lb.	Sesos	.99 lb.
Milanesas	1.99 lb.	Matambre (Sin grasa)	1.99 lb.

TODA NUESTRA CARNE
está completamente garantizada, o si no la reemplazamos libra por libra, o la devolución de su dinero.

3-6 MESES PARA PAGAR SIN CARGO DE INTERES O CARGO DE SERVICIO

Si vive más de 7 millas distante de nuestra locación, pagamos su gasolina al comprobarnos su domicilio, a 3.00 dólares mínimo.

THE BUTCHER CENTRE

JC

Cortes a su gusto por cita únicamente y en su presencia. Vendemos carne de primera calidad solamente y Red Brand A-1

1133 DUNDAS ST. EAST
MISSISSAUGA

276-7201
(Norseman Tavern)

Viene de la Portada

Jean Simard, vocero de la policía de Quebec, dijo que 18 cadáveres estaban apilados en la salida posterior del Opemiska, que lleva el nombre de una mina de cobre cercana.

Gagne declaró que los investigadores interrogaron a "todos los sobrevivientes que pudieron" para averiguar cómo se inició el siniestro. Aparentemente, se desató en las ramas de pino de las paredes del club, que servía de centro comunitario.

"Los afortunados que pudieron salir sin abrigo puesto encontraron afuera una temperatura de 20 grados subcero centigrado", dijo Gagne.

Los bomberos de una estación vecina no lograron apagar el incendio hasta seis horas después de iniciado.

Cuatro Muertos por Emanaciones de Calefacción

SAN ANTONIO (Texas), 1 (UPI).- Un hombre, una mujer y dos niños perecieron hoy en el interior de una casa debido a los gases de monóxido de carbono de un calefactor sin ventilación. Otra mujer resultó lesionada.

Bobby Satterwhite, de 31 años, fué rescatada por su padre, quien tuvo que penetrar por la fuerza a la residencia, que tenía las puertas cerradas y las ventanas aisladas con papeles de diario, debido a las temperaturas bajo cero de las últimas jornadas.

El hijo de la mujer, James Satterwhite, de 14 años, declaro que la vió en el piso de la sala de estar y que solicitó ayuda a su abuelo, quien penetró en la casa, vistió y evacuó a su hijia, y llamó a las autoridades.

Los bomberos hallaron los restos de Roy T. James, de 33 años, sobre una cama, de Guadalupe Rodríguez, de 23 en otro dormitorio, y de sus hijitas Lisa y Bonnie, junto al lecho de la mujer.

Río de La Plata?

POPULAR BUTCHER
871 DUNDAS STREET WEST
Dundas St. & Manning Ave.
363-9730

CARNE FRESCA DE 1a. CALIDAD TODOS LOS DIAS

Asado Chorizos
Costillas Fiambres

PRECIOS MUY BAJOS